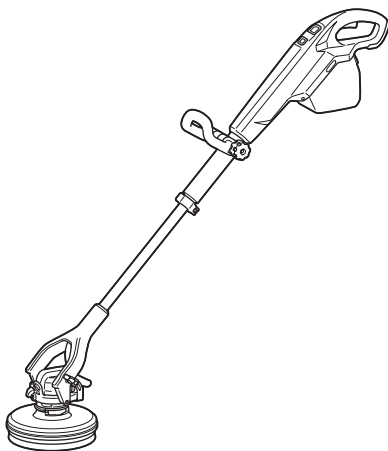
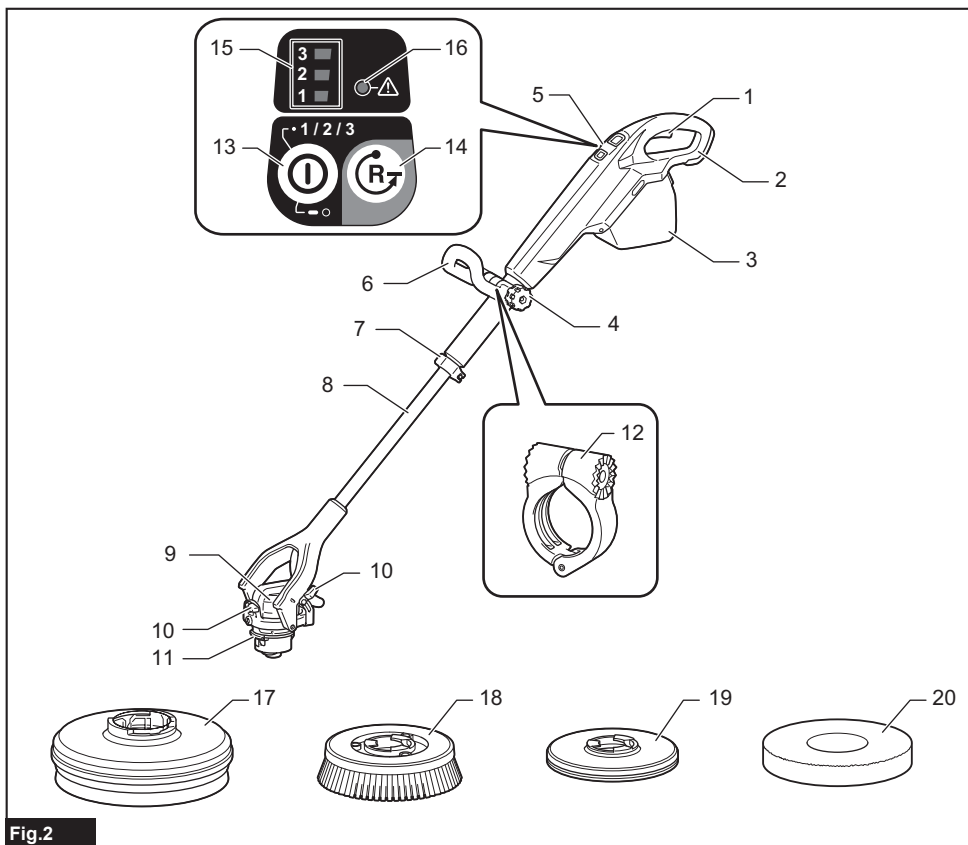
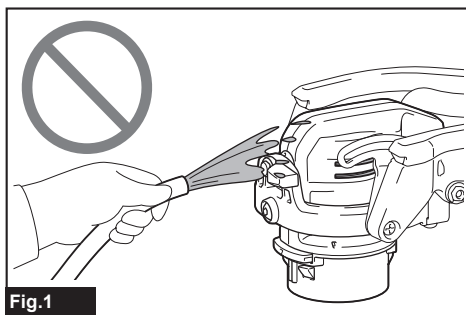


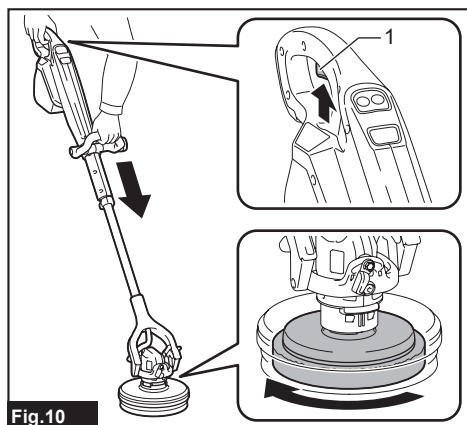
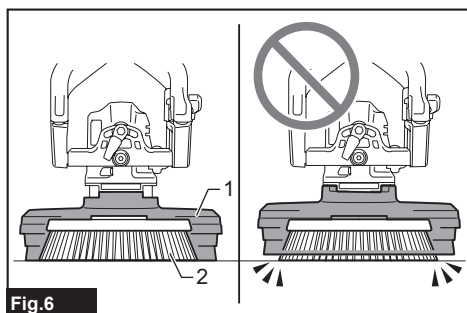
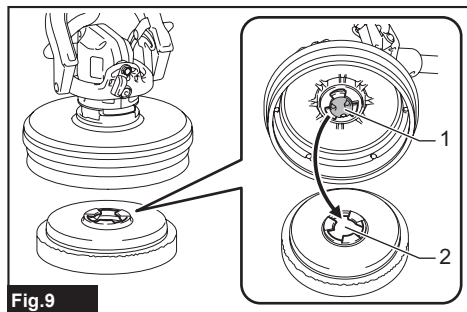
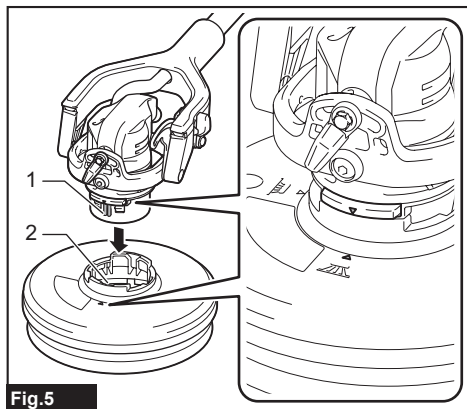
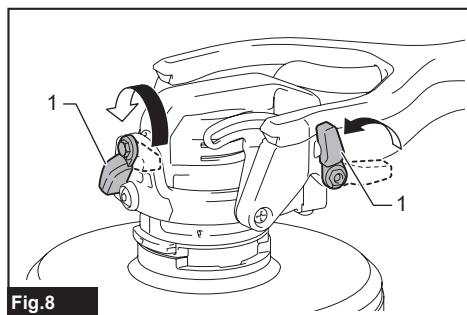
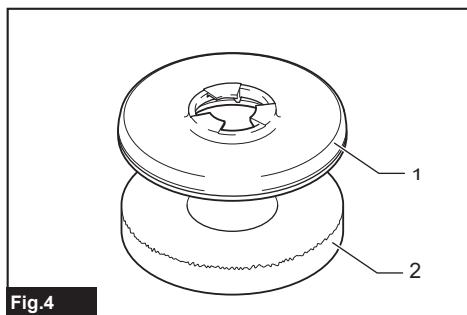
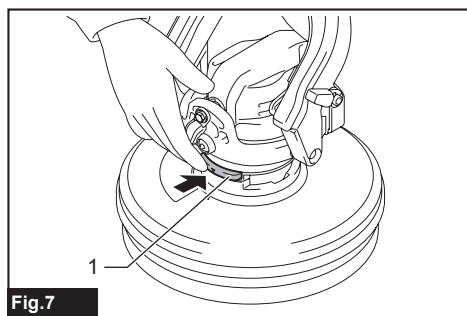
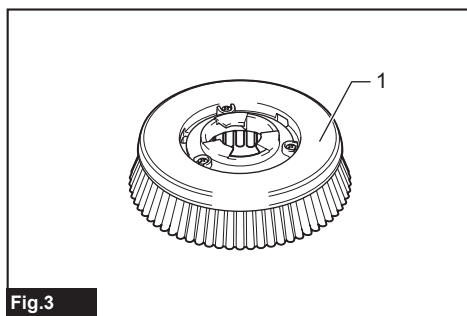


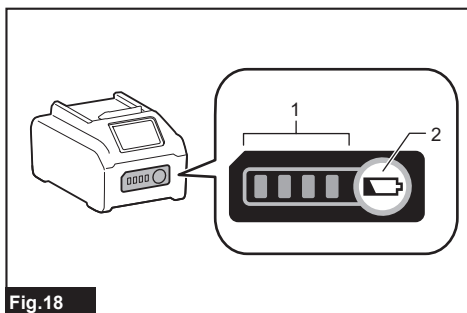
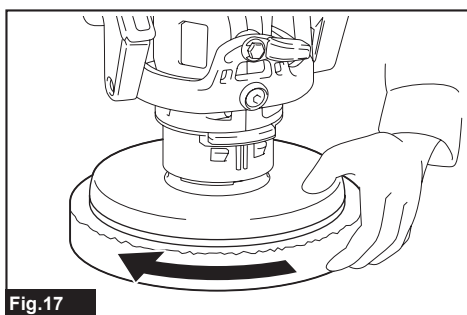
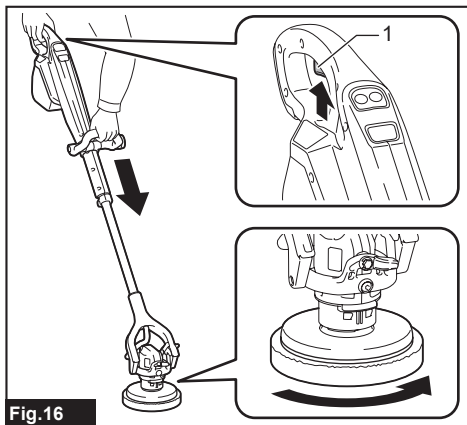
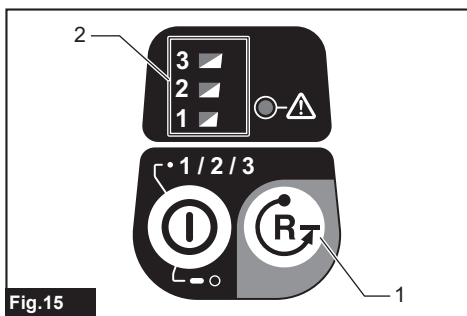
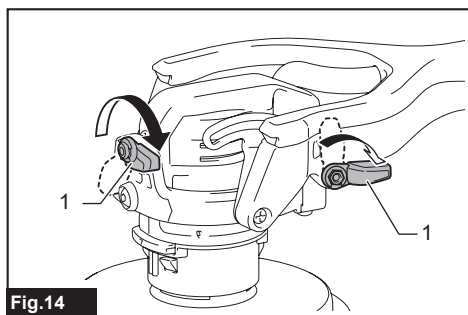
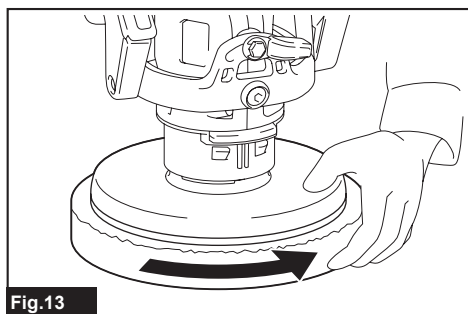
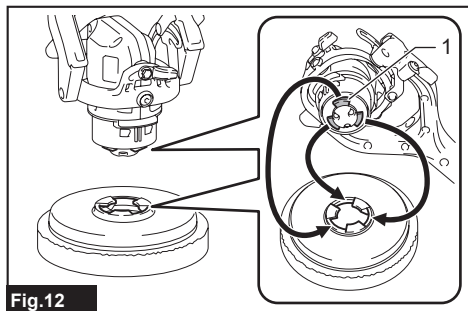
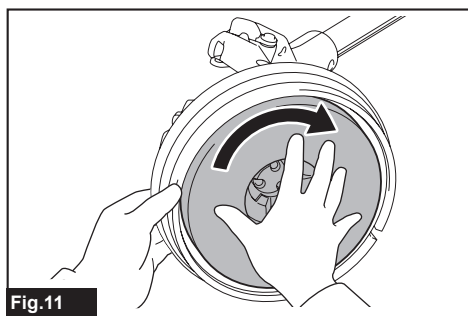
EN	Cordless Polisher Scrubber	INSTRUCTION MANUAL	8
RU	Аккумуляторная машина для чистки и полировки	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	18
KK	Сымсыз тазалау және жылтырату құралы	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	29

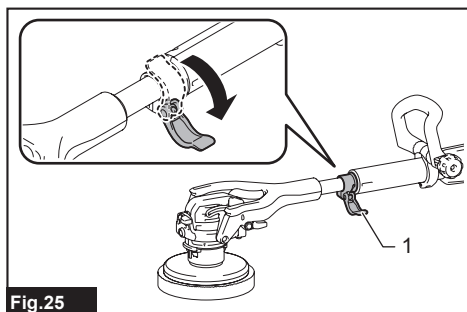
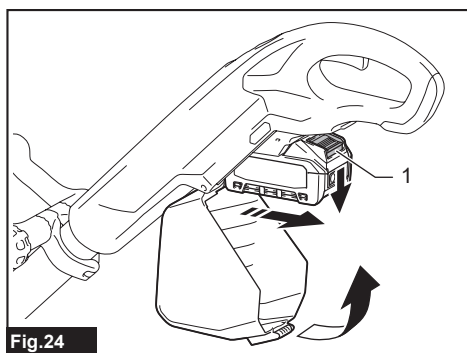
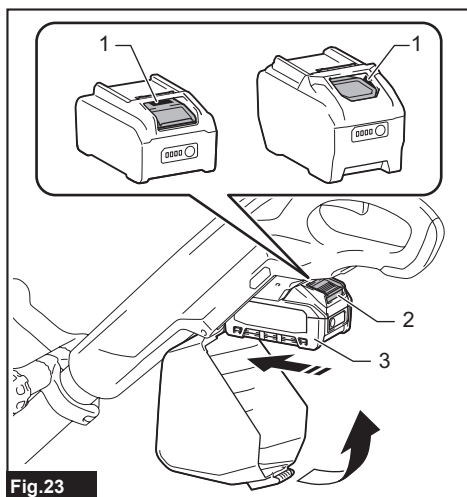
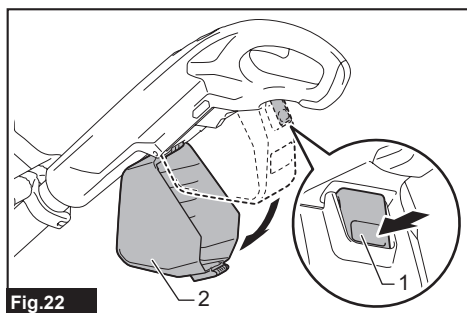
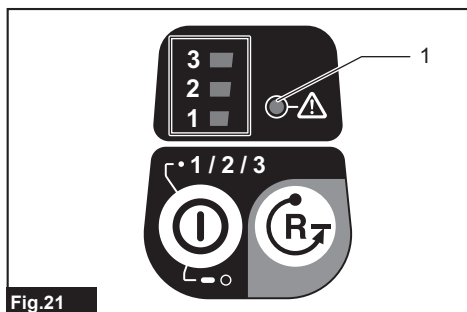
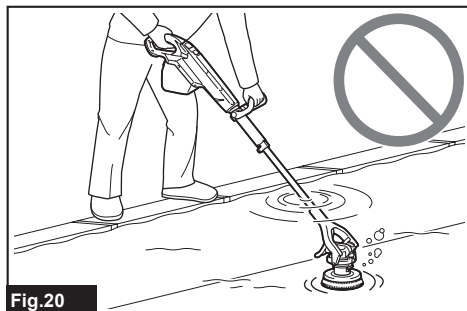
PS001G

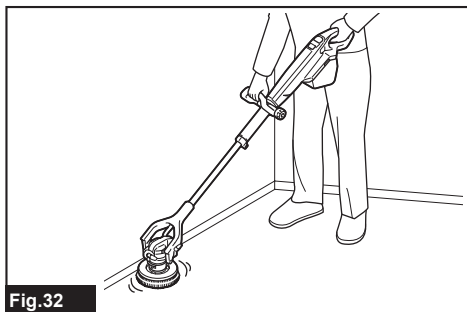
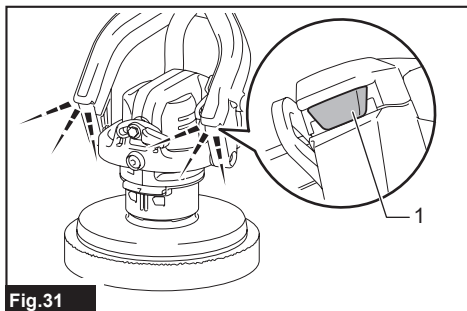
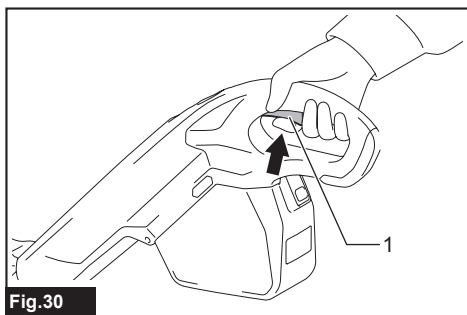
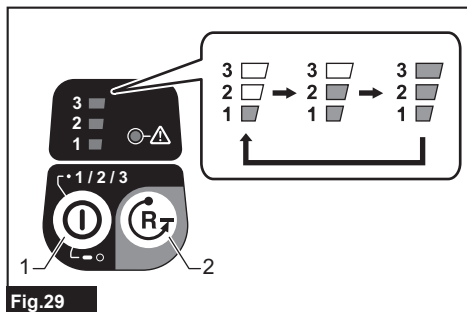
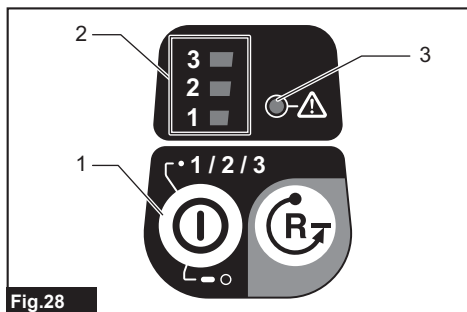
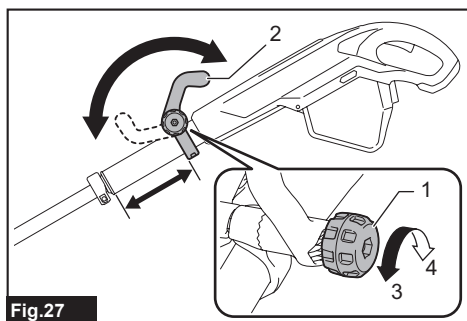
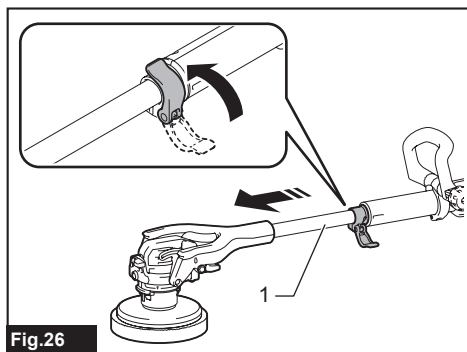


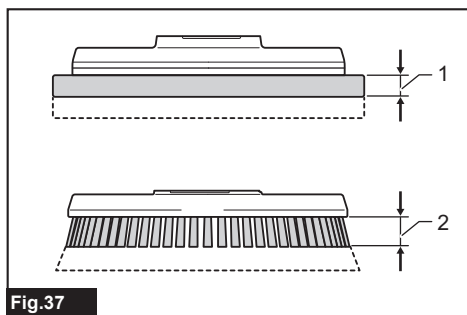
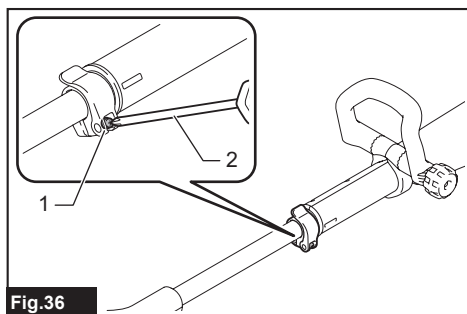
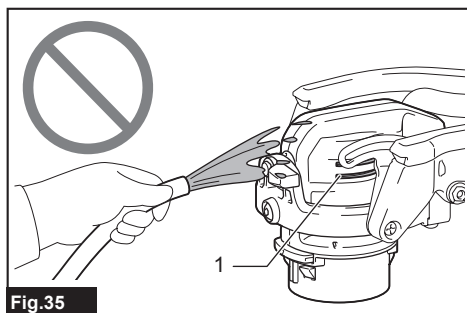
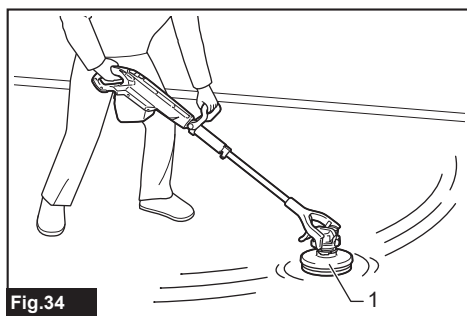












WARNING

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- For users in Europe:
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For users in areas other than Europe:
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION: Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply. Perform maintenance on the appliance periodically.
- See the section "*Important safety instructions for battery cartridge*" for prohibited matters or important matters of the battery cartridge.
- See the section "*Assembly*" for the appropriate details of precautions during before installation of the appliance.
- See the section "*Installing and removing battery cartridge*" for how to install or remove the battery.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F / BL4080H * : Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

⚠WARNING: Do not use a corded power supply such as battery adapter or portable power pack with this appliance. Battery cover will not close.

INTRODUCTION

Specifications

Model:		PS001G
Brush diameter		190 mm
Pad diameter		200 mm
No load speed	3 (High)	600 min ⁻¹
	2 (Medium)	350 min ⁻¹
	1 (Low)	150 min ⁻¹
Dimensions (L x W x H)	without accessory and splash guard, with front handle	1,081 - 1,435 mm x 204 mm x 361 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight		4.4 - 5.6 kg
Protection degree		IPX4

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- The weight does not include accessory and splash guard but front handle and battery cartridge. The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge is shown in the table.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Take particular care and attention.



Never throw water over the head of the appliance.



Do not let the battery cartridge contact with chemical liquid such as cleaning agent or solvent.



Adjust the height of the splash guard as follows. When the appliance is placed on the floor, the accessory does not contact the floor first, and the gap between the bottom of the accessory and the tip of the splash guard bristles is 0 - 7 mm (0" - 1/4").



A representative battery applicable to this appliance.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The appliance is intended for cleaning floor. The appliance is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

Declarations of Conformity

For European countries only

The EU Declaration of Conformity can be accessed from the following URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

For the UK

Annex A to this instruction manual or in digital format using the above URL.

Safety warnings

Cordless polisher scrubber safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. **Operators shall be adequately instructed on the use of the polisher scrubber.**
2. **Only use the accessories provided with the appliance or those specified in the instructions. The use of other accessories may impair safety.**
3. **This appliance shall be stored indoors only.**

Additional safety warnings

1. **Do not operate the appliance in water temperature above 50 °C (122 °F).**
2. **Install the front handle securely.** If the thumb nut is loose, the angle or position of the front handle may slip during use and may cause personal injury.
3. **Install the accessory firmly.** If the accessory is loosely installed, it may come off when the appliance is lifted or rotation is stopped.
4. **Make sure that the accessory does not protrude from the splash guard. If the accessory protrudes, water and cleaning agent may splash or cause postural sway due to reaction force.**
5. **When replacing the accessory manually or inspecting, make sure to switch off the appliance and remove the battery cartridge.**
6. **When installing or removing the accessory manually, wear rubber gloves.** Depending on the condition of the accessory, cleaning agent may adhere to your skin, which could result in personal injury.
7. **When removing the accessory by using the accessory removing button, touch the accessory to the floor and lightly press the appliance.** If the accessory does not touch the floor, the accessory cannot be removed because the accessory and adapter of the appliance rotate together.
8. **Before pulling the switch trigger, make sure that the mode is not in the accessory removing mode by checking the rotation speed indicator.** The accessory may come off.
9. **Hold the appliance firmly during operation.** Using the appliance without the splash guard or

using the appliance at the maximum speed may cause postural sway depending on the condition of the floor.

10. **When not using the splash guard, always tighten two levers.** Brush and/or pad may rotate unsteady and cause personal injury.
11. **Never throw water over the head of the appliance.** If water enters the vents, it may cause breakdown and electric shock.

► Fig.1

12. **Do not lean on the appliance.** The appliance may fall down.
13. **Do not work in an improper position.** It may cause personal injury.
14. **Wear protective equipment such as a mask, glasses, rubber gloves, boots, long-sleeved shirt and long pants to avoid exposing your skin during work.** Touching cleaning agent directly may cause personal injury. If the cleaning agent gets into your eyes or adheres to your skin, rinse with clean water and seek medical attention if necessary.
15. **Ventilate your work area well during operation.**
16. **Do not use the appliance in an area with gasoline and thinner.**
17. **Use commercially available floor care cleaning agent appropriate for the floor material.**
18. **Some floor care cleaning agent is strong and may deteriorate the appliance. Read the instructions for the cleaning agent and make sure it does not affect the appliance before use.**
19. **Do not let the battery cartridge contact with chemical liquid such as cleaning agent or solvent.** Doing so may damage the battery case and result in fire or electric shock.
20. **Use an appropriate amount of cleaning agent.** It may splash depending on the rotation speed of the appliance.
21. **Make sure to close the battery cover.** If cleaning agent adheres to the battery cartridge, it may be damaged and you may get an electric shock.
22. **When storing the appliance, remove all accessories and store the appliance in a stable state.** If you lean the appliance against the wall with the brush installed, the appliance may fall and cause personal injury.
23. **After using cleaning agent, wipe the appliance and wash out the accessory.** Cleaning agent may deteriorate the appliance.

Battery tool use and care

1. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
2. **Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
3. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for

one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

4. **Use appliances only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
5. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
6. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
7. **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
8. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
9. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
10. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
11. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing of the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60335-2-67:

Sound pressure level (L_{pA}): 73 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 88 dB (A)

Uncertainty (K): 3.0 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: Wear ear protection.

WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335-2-67:

Vibration emission (a_h): 1.1 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The following shows the mean values of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations, p_F , with corresponding uncertainty (K) determined according to EN60335-2-67.

p_F : 4 m/s²
Uncertainty (K) : 2 m/s²

NOTE: These declared values should not be used to determine hand arm vibration exposure.

Names of parts

► Fig.2

1	Switch trigger	2	Handle	3	Battery cover	4	Thumb nut
5	Control panel	6	Front handle	7	Lever (for fixing extension pole)	8	Extension pole
9	Head	10	Lever (for fixing head) (2 places)	11	Splash guard removing button	12	Handle base
13	Main power button	14	Accessory removing button	15	Rotation speed indicator	16	Caution lamp
17	Splash guard	18	Medium brush	19	Pad holder	20	Pad

PREPARATIONS FOR USE

Accessories

⚠CAUTION: Always use accessories specified by Makita.

Combine and use accessories depending on your uses or environment.

Brush

⚠CAUTION: The brush may damage flooring. Confirm the instruction manual of flooring before operation.

Brush cleaning is suitable for following operation.

- Cleaning of general interior flooring

► Fig.3: 1. Medium brush

Pad holder/Pad

Pad is suitable for following operation. Select a pad depending on your work.

- Surface polishing
- Washing

When using a pad for the first time, remove the center of the pad along a cutline before use. Removed center

part of the pad can be used as a hand pad.

► Fig.4: 1. Pad holder 2. Pad

NOTE: For more details of accessories, refer to the catalog or contact the dealer or our sales office.

Assembly

⚠CAUTION: Before operating the appliance, make sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed.

⚠CAUTION: Wear protective equipment such as a mask, glasses, rubber gloves, boots, long sleeves and long pants to avoid exposing your skin during work. Touching cleaning agent directly may cause personal injury. If cleaning agent gets into your eyes or adheres to your skin, wash out with water.

Installing and removing splash guard

Using the splash guard with the brush or pad prevents water or cleaning agent from splashing.

With the splash guard installed on the head and the also levers loosened, you can reduce swaying and move steadily toward your destination.

NOTE: You can use the appliance without the splash guard when cleaning baseboards and other wall edges, tiled-floor joints, or grooves. When using the appliance without the splash guard, always lock the head of the appliance with levers.

Installing

Engage the protrusions of the head and a groove of the splash guard until they click.

Make sure that the splash guard does not come off.

► **Fig.5:** 1. Protrusion 2. Groove 3. Splash guard

The splash guard is available in two heights, depending on wear of the accessory. Adjust the height of the splash guard as follows. When the appliance is placed on the floor, the accessory does not contact the floor first, and the gap between the bottom of the accessory and the tip of the splash guard bristles is 0 - 7 mm (0" - 1/4").

► **Fig.6:** 1. Splash guard 2. Accessory

⚠CAUTION: If the accessory protrudes from the splash guard, water and cleaning agent may splash or cause postural sway due to reaction force.

Removing

NOTICE: Remove the accessory before removing the splash guard.

Press the splash guard removing button.

The splash guard will come off from the appliance.

► **Fig.7:** 1. Splash guard removing button

Installing and removing accessory

⚠CAUTION: When installing and removing the accessory manually, always switch off the appliance and remove the battery cartridge.

When using the splash guard, you can install the accessory by switch operation.

When not using the splash guard, manual installation is recommended.

When removing the accessory, you can select either switch operation or manual operation regardless of whether the splash guard is installed or not.

NOTE: When using the pad, attach the pad to the pad holder before installing them to the appliance.

Installing

When using the splash guard

1. Loosen the two levers (for fixing head).

The head will be unfixed.

► **Fig.8:** 1. Lever

2. Install the splash guard. (Refer to page 12.)
3. Install the battery cartridge. (Refer to page 15.)
4. Turn on the main power button. (Refer to page 15.)
5. Align the adapter of the head and center of the accessory.

► **Fig.9:** 1. Adapter 2. Center

6. Press the appliance lightly to the floor and briefly pull the switch trigger.

The accessory will be installed to the head.

Make sure that the accessory does not come off.

► **Fig.10:** 1. Switch trigger

When installing the accessory manually, turn the accessory quickly in the direction indicated by the arrow.

► **Fig.11**

NOTE: After manual installation, perform step 3, 4 and 6. Otherwise, the accessory may not be installed securely and come off unintentionally.

When not using the splash guard

1. Tightened the two levers (for fixing head).

The head will be fixed.

2. Align the protrusions of the head to the guides of the accessory.

► **Fig.12:** 1. Protrusion

3. Turn the accessory quickly in the direction indicated by the arrow.

► **Fig.13**

NOTE: After manual installation, perform steps 3, 4 and 6 in the section of "When using the splash guard" to install the accessory firmly. Otherwise, the accessory may not be installed securely and come off unintentionally.

Removing

1. When the splash guard is not in use, make sure the levers (for fixing head) are tightened.

► **Fig.14:** 1. Lever

2. Install the battery cartridge. (Refer to page 15.)

3. Turn on the main power button. (Refer to page 15.)

4. Press the accessory removing button on the control panel.

All lamps of the rotation speed indicator will be blinking.

► **Fig.15:** 1. Accessory removing button 2. Rotation speed indicator

5. Press the appliance lightly to the floor and pull the switch trigger.

The accessory will be removed. If the accessory slips on the floor and cannot be removed, press the appliance harder to the floor and try the same operation again, or remove it manually.

► **Fig.16:** 1. Switch trigger

You can remove the accessory manually. Turn the accessory quickly in the direction indicated by the arrow.

► **Fig.17**

NOTE: If you turn the accessory slowly, the adapter of the appliance will also rotate, so the accessory cannot be removed.

Battery status

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.18: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Things to know before use

Work environment

If there are large or string-like refuse in the cleaning area, remove them before operation.

► Fig.19

CAUTION: Never use the appliance under water.

► Fig.20

Protection function

► Fig.21: 1. Caution lamp

Caution lamp		Status
Color	● On ○ Blinking	
Green		Overload
Red		Overheat
Red		Overdischarge

Overload protection

When the appliance is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the appliance automatically stops and the caution lamp blinks in green. In this situation, turn the appliance off and remove the battery cartridge to eliminate the cause of the overload. Then turn the appliance on to restart.

NOTE: Some combinations of floor conditions and accessories are more likely to occur overload protection. In this case, change the type of the accessory or use the appliance at lower rotation speed.

Overheat protection

When the appliance is overheated, the appliance automatically stops and the caution lamp lights in red and also front lamp blinks at the same time. When the battery is overheated, the appliance automatically stops and the caution lamp lights in red. In this case, switch off and remove the battery cartridge, then let the appliance and the battery cartridge cool.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the appliance automatically stops and the caution lamp lights in red. In this case, remove the battery cartridge from the appliance and recharge or replace with a fully charged battery cartridge.

NOTE: When the remaining battery capacity is low, the caution lamp blinks before working the overdischarge protection. However, depending on the operating conditions, the appliance may stop without the caution lamp blinking.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Electronic function

Soft start feature

When pulling the switch trigger, reduces the starting reaction and rotates the accessory smoothly.

Constant speed control

Maintain constant speed under load condition. Possible to get high working performance.

Restart prevention

When turning on the main power button while the switch trigger is pulled, the caution lamp blinks in green and the tool does not start. To start the tool, release the switch trigger, and pull it again after the caution lamp turns off and the rotation speed indicator lights.

USAGE

Installing and removing battery cartridge

⚠ WARNING: Always switch off the appliance before installing or removing of the battery cartridge. If install the battery cartridge with the appliance is on, it may cause an accident.

⚠ WARNING: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not use battery adapter. If the battery adapter is installed, the battery cover dose not close and cause personal injury.

Installing

1. Open the battery cover while pressing the button.

► Fig.22: 1. Button 2. Battery cover

2. Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

► Fig.23: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

3. Close the battery cover firmly.

Removing

1. Open the battery cover while pressing the button.

2. Slide the battery cartridge from the tool while sliding the button on the front of the battery cartridge.

► Fig.24: 1. Button

3. Close the battery cover firmly.

NOTICE: Be careful not to get your fingers caught when opening and closing the battery cover.

Operating the appliance

Install the accessory before use.

Adjusting extension pole

⚠ CAUTION: Be careful not to get your fingers caught when adjusting the extension pole.

⚠ CAUTION: Do not extend the extension pole beyond the limit. Failure to do so may cause a malfunction of the appliance.

1. Loosen the lever (for fixing extension pole).

► Fig.25: 1. Lever

2. Adjust the extension pole to the desired length.

► Fig.26: 1. Extension pole

3. Tighten the lever.

Adjusting front handle

1. Loosen the thumb nut.

► Fig.27: 1. Thumb nut 2. Front handle 3. Loosen 4. Tighten

2. Adjust the position and angle of the front handle.

3. Tighten the thumb nut.

Turning main power button ON/OFF

Turning on

Press the main power button.

The switch turns on and rotation speed indicator lights in green.

► Fig.28: 1. Main power button 2. Rotation speed indicator 3. Caution lamp

Turning off

Press and hold the main power button.

The switch turns off and the rotation speed indicator goes off.

NOTE: The power automatically turns off a preset time after without any operation.

In the accessory removing mode, the power turns off earlier than in the normal mode.

Changing rotation speed/mode

- Normal mode
You can change the rotation speed in three levels: low, medium and high.

— The rotation speed changes each time you press the main power button.

► Fig.29: 1. Main power button 2. Accessory removing button

Speed indicator	Mode	Rotation speed (min ⁻¹ /(min))
3  2  1 	High	600
3  2  1 	Medium	350
3  2  1 	Low	150

- Accessory removing mode
You can remove the accessory by switch operation.

— Press the accessory removing button again to return to the normal mode.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

1. Pull the switch trigger.

Motor will rotate.

► **Fig.30:** 1. Switch trigger

2. Release the switch trigger.

Motor will stop.

Lighting up the front lamps

⚠ CAUTION: Do not look into the light or look directly at the light source.

1. Pull the switch trigger when the main power switch is on.

Motor will rotate and lamps will light up.

► **Fig.31:** 1. Front lamp

2. Lamps will go off in the following state.
 - When main power button is turned off
 - Several seconds after releasing the switch trigger

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of the lamp, or it may lower the illumination.

Cleaning operation

Cleaning wall edges/tiled-floor joints

For more efficient cleaning, use the appliance with the head of the appliance fixed and without the splash guard.

Cleaning wall edges and baseboards

► **Fig.32**

Cleaning tiled-floor joints and grooves

► **Fig.33**

NOTICE: Hold the appliance firmly. Using the appliance without the splash guard may cause positional sway due to reaction force.

Prevent water and cleaning agent from splashing/reduce swaying and operate steadily

With the splash guard installed on the head and the levers loosened, it prevents water and cleaning agent from splashing and you can reduce swaying and move steadily toward your destination.

► **Fig.34:** 1. Splash guard

Handling after use

⚠ CAUTION: If the appliance will not be in use, make sure the appliance is switched off and the battery cartridge is removed.

Accessory

Wash out the accessory and dry in the shade.

Head of the appliance

NOTICE: Never throw water over the head of the appliance. Water entering the vents may cause breakdown and electric shock.

► **Fig.35:** 1. Vent

Wipe off any cleaning agent that has adhered to the head of the appliance with a cloth wrung out of in water.

Storage

When storing the appliance, always remove all accessories.

NOTICE: Storing the appliance with the brush installed may cause the brush bristles to bend.

MAINTENANCE/INSPECTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs and any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Maintenance

When the lever of the extension pole comes loose

⚠ CAUTION: Adjust the screw with the lever tightened.

⚠ CAUTION: Do not overtighten the screws. Doing so may damage the screw.

Using the lever (for fixing extension pole) repeatedly may cause the lever to loosen. In this case, tighten the screw with a screwdriver.

After adjusting the screw, make sure that the extension pole does not slip when the lever is tightened and moves smoothly when the lever is loosened.

► **Fig.36:** 1. Screw 2. Screw driver

Periodic inspections

To ensure a long service life for the appliance and safety usage, perform the inspections.

- **Before operation: inspect the following items.**
Body of the appliance, splash guard, brush, pad

holder, pad, battery cartridge

- **After operation: clean the following items.**
Body of the appliance, splash guard, brush, pad
holder, pad

Replacement of consumable items

Brush/pad replacement

Use the brush and pad so that the brush base and pad holder does not touch the floor surface. When they are worn out, refer to the following for replacement.

- Pad thickness: 10 mm (3/8") or less
- Bristles height: 20 mm (3/4") or less

See "*Installing and removing accessory*" for replacement.

► **Fig.37:** 1. 10 mm (3/8") or less 2. 20 mm (3/4") or less

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

For details of separately sold items, refer to the catalog or contact the dealer or our sales office.

- Brush
- Pad
- Accessory bag
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ОСТОРОЖНО

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний.
- Для пользователей в Европе:
Не разрешайте детям играть с устройством. Детям запрещается проводить чистку и техобслуживание без контроля со стороны взрослых.
- Для пользователей в регионах за пределами Европы:
Следите за тем, чтобы маленькие дети не использовали устройство в качестве игрушки.
- ВНИМАНИЕ: Перед проведением любой операции по техобслуживанию отсоединяйте устройство от источника питания. Устройство нуждается в периодическом техобслуживании.
- По вопросам запретов или важным вопросам, касающимся блока аккумулятора, см. раздел “Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком”.
- Соответствующая подробная информация по мерам предосторожности перед установкой и во время установки устройства представлена в разделе “Сборка”.
- Порядок установки или снятия аккумулятора представлен в разделе “Установка и снятие блока аккумулятора”.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F / BL4080H *: рекомендуемый аккумулятор
Зарядное устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

⚠ОСТОРОЖНО: Не используйте с данным устройством проводной источник электропитания, в частности переходник зарядного устройства или портативный блок питания. Крышка аккумуляторного отсека не закроется.

ВВЕДЕНИЕ

Технические характеристики

Модель:		PS001G
Диаметр щетки		190 мм
Диаметр шайбы		200 мм
Число оборотов без нагрузки	3 (высокая)	600 мин ⁻¹
	2 (средняя)	350 мин ⁻¹
	1 (низкая)	150 мин ⁻¹
Размеры (Д × Ш × В)	без насадки и брызгозащитного кожуха, с передней рукояткой	1 081 - 1 435 мм x 204 мм x 361 мм
Номинальное напряжение		36 В – 40 В пост. тока макс.
Масса нетто		4,4 - 5,6 кг
Степень защиты		IPX4

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

- Масса указана без учета насадки и брызгозащитного кожуха, но с учетом передней рукоятки и блока аккумулятора. Наименьшая и наибольшая совокупная масса устройства и блока аккумулятора указана в таблице.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Будьте особо осторожны и внимательны.
	Ни в коем случае не выплескивайте воду поверх головы устройства.
	Не допускайте контакта блока аккумулятора с жидкими химикатами, в частности чистящим средством или растворителем.
	Отрегулируйте высоту брызгозащитного кожуха следующим образом. Когда устройство размещается на полу, насадка сначала не касается пола, а зазор между нижней поверхностью насадки и концом щетины брызгозащитного кожуха составляет 0 - 7 мм (0" - 1/4").
	Для данного продукта подходит типовой аккумулятор.
	Только для стран ЕС В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами! В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

Назначение

Устройство предназначено для очистки пола. Устройство подходит для коммерческого использования, например в гостиницах, школах, больницах, магазинах, офисах, арендных помещениях и на промышленных предприятиях.

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

С Декларацией о соответствии нормативным требованиям ЕС можно ознакомиться по следующему URL-адресу.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Для Великобритании

Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации или в цифровом формате с использованием вышеуказанного URL-адреса.

Меры безопасности

Меры безопасности при использовании аккумуляторной машины для чистки и полировки

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми мерами безопасности и всеми инструкциями. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

1. Операторы должны пройти соответствующий инструктаж по использованию машины для чистки и полировки.
2. Используйте только насадки, поставляемые в комплекте с устройством, или указанные в инструкциях. Использование других насадок может снизить безопасность.
3. Данное устройство должно храниться только в закрытых помещениях.

Дополнительные меры безопасности

1. Не эксплуатируйте устройство при температуре воды выше 50 °C (122 °F).
2. Надежно установите переднюю рукоятку. В случае ослабления накатной гайки угол или положение передней рукоятки может сдвинуться во время использования с возможным причинением травмы.
3. Надежно установите насадку. В случае установки плохо закрепленной насадки она может выпасть при подъеме устройства или остановке вращения.
4. Убедитесь в том, что насадка не выступает из-под брызгозащитного кожуха. Если насадка выступает, то вода и чистящее средство могут разбрызгиваться или вызывать качание из-за реактивной силы.
5. При замене насадки вручную или осмотре

обязательно выключайте устройство и снимайте блок аккумулятора.

6. **При установке или снятии насадки вручную надевайте резиновые перчатки.** В зависимости от состояния насадки возможно прилипание чистящего средства к коже, что может приводить к получению травмы.
7. **При снятии насадки с использованием кнопки снятия насадки коснитесь насадкой пола и слегка надавите на устройство.** Если насадка не касается пола, то она не может быть снята, поскольку насадка и адаптер устройства вращаются вместе.
8. **Перед нажатием триггерного переключателя убедитесь в том, что устройство не находится в режиме замены насадки, проверив показание индикатора скорости вращения.** Насадка может выпасть.
9. **Во время работы крепко держите устройство.** Использование устройства без брызгозащитного кожуха или использование устройства на максимальной рабочей скорости может приводить к качанию в зависимости от состояния пола.
10. **Если брызгозащитный кожух не используется, обязательно затяните два рычага.** Щетка и/или шайба могут вращаться неустойчиво с возможным причинением травмы.
11. **Ни в коем случае не выплескивайте воду поверх головки устройства.** Попадание воды в вентиляционные отверстия может привести к поломке и поражению электрическим током.

► Рис.1

12. **Не опирайтесь на устройство.** Устройство может упасть.
13. **Не работайте в неправильном положении.** Это может привести к травме.
14. **Во избежание воздействия на кожу во время работы надевайте защитные средства, в частности маску, очки, резиновые перчатки, обувь, рубашку с длинными рукавами и длинные брюки.** Непосредственное соприкосновение с чистящим средством может причинить травму. В случае попадания чистящего средства в глаза или прилипанию к коже промойте чистой водой и при необходимости обратитесь за медицинской помощью.
15. **Хорошо проветривайте рабочую зону во время работы.**
16. **Не используйте устройство в каком-либо месте, где присутствуют бензин и разбавитель.**
17. **Используйте имеющееся в продаже средство для очистки полов, соответствующее материалу пола.**
18. **Некоторые средства для очистки полов являются сильнодействующими и могут повреждать устройство. Перед использованием чистящего средства ознакомьтесь с инструкциями по его применению и убедитесь в том, что оно не оказывает воздействия на устройство.**
19. **Не допускайте контакта блока аккумулятора с жидкими химикатами, в частности**

чистящим средством или растворителем.

Это может вызвать повреждение корпуса аккумулятора и привести к возгоранию или поражение электрическим током.

20. **Используйте целесообразное количество чистящего средства.** Возможно его разбрызгивание в зависимости от скорости вращения устройства.
21. **Обязательно закрывайте крышку аккумуляторного отсека.** В случае прилипания чистящего средства к блоку аккумулятора он может быть поврежден с возможным поражением электрическим током.
22. **На время хранения устройства снимайте все насадки и храните его в устойчивом состоянии.** Если устройство прислоняется к стене с установленной на нем щеткой, то устройство может упасть и причинить травму.
23. **После использования чистящего средства протрите устройство и промойте насадку.** Чистящее средство может повреждать устройство.

Использование аккумуляторного инструмента и уход за ним

1. **Избегайте непреднамеренного включения.** Перед подключением блока аккумулятора, поднятием или переноской устройства убедитесь в том, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска устройства с пальцем на переключателе или подача питания на устройство с включенным переключателем приводит к несчастным случаям.
2. **Перед выполнением любых регулировок, заменой насадок или помещением устройства на хранение отсоединяйте блок аккумулятора от устройства.** Такие профилактические меры предосторожности снижают риск случайного включения устройства.
3. **Для подзарядки используйте только зарядное устройство, указанное производителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторных блоков, может создавать опасность возгорания при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
4. **Используйте устройство только с предназначенными для них аккумуляторными блоками.** Использование любых других аккумуляторных блоков может создавать опасность травмирования или возгорания.
5. **В промежутках между эксплуатацией аккумулятора блока храните его отдельно от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут вызывать короткое замыкание между клеммами.** Короткое замыкание клемм аккумулятора может вызывать ожоги или возгорание.
6. **При нарушении правил эксплуатации из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта с ней. В случае непреднамеренного контакта промойте место попадания на кожу водой. В случае попадания жидкости в глаза следует также обратиться**

за медицинской помощью. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызывать раздражение или ожоги.

7. Не используйте аккумуляторный блок или устройство, претерпевшие повреждение или модификацию. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут проявлять непредсказуемое поведение, приводящее к пожару, взрыву или травмированию.
8. Не подвергайте аккумуляторный блок или устройство воздействию огня или высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
9. Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или устройство при температурах, выходящих за пределы указанного в инструкции диапазона. Зарядка, выполняемая ненадлежащим образом или при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.
10. Сервисное обслуживание устройства должно выполняться квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит поддержание безопасности изделия.
11. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство или аккумуляторный блок или вносить изменения в их конструкцию за исключением случаев, когда это указано в инструкции по использованию и уходу.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими

металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.

- (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или

неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.

17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Компания Makita не несет ответственности за какие-либо несчастные случаи в результате использования неоригинальных или видоизмененных аккумуляторов. Оригинальные аккумуляторы Makita подвергаются строгой оценке на совместимость с инструментами и зарядными устройствами Makita в соответствии с действующим законодательством и стандартами безопасности.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60335-2-67:
Уровень звукового давления (L_{pA}): 73 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 88 дБ (A)

Погрешность (K): 3,0 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное(-ые) значение(-я) распространения шума можно также использовать в предварительной оценке воздействия.

ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного(-ых) суммарного(-ых) значения(-й) в зависимости от способов использования инструмента.

ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение непрерывной вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное согласно EN60335-2-67:

Распространение вибрации (a_h): 1,1 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное суммарное значение распространения вибрации можно также использовать в предварительной оценке воздействия.

ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения в зависимости от способов использования инструмента.

ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Далее показаны средние значения максимальной амплитуды ускорения от повторяющихся ударных вибраций, p_r , с соответствующей погрешностью (K), определяемой согласно EN60335-2-67.

p_r : 4 м/с²
Погрешность (K): 2 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Эти заявленные значения не должны использоваться для определения вибрационного воздействия на верхние конечности.

Названия деталей

► Рис.2

1	Триггерный переключатель	2	Рукоятка	3	Крышка аккумуляторного отсека	4	Накатная гайка
5	Панель управления	6	Передняя рукоятка	7	Рычаг (для фиксации удлинительной штанги)	8	Удлинительная штанга
9	Головка	10	Рычаг (для фиксации головки) (2 места)	11	Кнопка снятия брызгозащитного кожуха	12	Основание рукоятки
13	Основная кнопка питания	14	Кнопка снятия насадки	15	Индикатор скорости вращения	16	Лампа предупреждения
17	Брызгозащитный кожух	18	Щетка средней жесткости	19	Держатель шайбы	20	Шайба

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Насадки

ВНИМАНИЕ: Обязательно используйте насадки, указанные компанией Makita.

Комбинируйте и используйте насадки в зависимости от своих целей применения или окружающих условий.

Щетка

ВНИМАНИЕ: Щетка может повреждать напольное покрытие. Перед выполнением операций сверьтесь с руководством по эксплуатации напольного покрытия.

Очистка щеткой подходит для следующих операций.

- Очистка напольного покрытия в интерьерах общественных зданий

► Рис.3: 1. Щетка средней жесткости

Держатель шайбы/шайба

Шайба подходит для следующих операций. Выберите шайбу в зависимости от характера своей работы.

- Полировка поверхностей
- Мытье

При использовании шайбы в первый раз выньте центральную часть шайбы вдоль линии сшивки перед использованием. Вынутая центральная часть шайбы может использоваться в качестве ручной полировальной шайбы.

► Рис.4: 1. Держатель шайбы 2. Шайба

ПРИМЕЧАНИЕ: За более подробной информацией о принадлежностях обращайтесь к каталогу либо к дилеру или в наше торговое представительство.

Сборка

ВНИМАНИЕ: Перед выполнением каких-либо работ с устройством убедитесь в том, что оно выключено, а блок аккумулятора снят.

ВНИМАНИЕ: Во избежание воздействия на кожу во время работы надевайте защитные средства, в частности маску, очки, резиновые перчатки, обувь, одежду с длинными рукавами и длинные брюки. Непосредственное соприкосновение с чистящим средством может причинить травму. В случае попадания чистящего средства в глаза или прилипания к коже промойте водой.

Установка и снятие брызгозащитного кожуха

Использование брызгозащитного кожуха с щеткой или шайбой предотвращает разбрызгивание воды или чистящего средства.

За счет установленного на головку брызгозащитного кожуха, а также ослабленных рычагов можно уменьшить качание и устойчиво перемещаться в направлении назначенного места.

ПРИМЕЧАНИЕ: Устройство может использоваться без брызгозащитного кожуха при очистке плинтусов и других стеновых кромок, стыков плиточного пола или канавок. При использовании устройства без брызгозащитного кожуха обязательно фиксируйте головку устройства рычагами.

Установка

Введите выступы головки в зацепление с пазами брызгозащитного кожуха до щелчка.

Убедитесь в том, что брызгозащитный кожух не спадает.

► Рис.5: 1. Выступ 2. Паз 3. Брызгозащитный кожух

Брызгозащитный кожух может иметь два варианта высоты в зависимости от износа насадки. Отрегулируйте высоту брызгозащитного кожуха следующим образом. Когда устройство размещается

на полу, насадка сначала не касается пола, а зазор между нижней поверхностью насадки и концом щетины брызгозащитного кожуха составляет 0 - 7 мм (0" - 1/4").

► **Рис.6:** 1. Брызгозащитный кожух 2. Насадка

▲ВНИМАНИЕ: Если насадка выступает из-под брызгозащитного кожуха, то вода и чистящее средство могут разбрызгиваться или вызывать качение из-за реактивной силы.

Снятие

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед снятием брызгозащитного кожуха снимите насадку.

Нажмите на кнопку снятия брызгозащитного кожуха.

Брызгозащитный кожух отделится от устройства.

► **Рис.7:** 1. Кнопка снятия брызгозащитного кожуха

Установка и снятие насадки

▲ВНИМАНИЕ: При установке и снятии насадки вручную обязательно выключайте устройство и снимайте блок аккумулятора.

При использовании брызгозащитного кожуха насадка может устанавливаться срабатыванием переключателя.

При работе без использования брызгозащитного кожуха рекомендуется установка вручную.

При снятии насадки можно выбрать срабатывание переключателя или операцию вручную независимо от того, установлен брызгозащитный кожух или нет.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании шайбы прикрутите ее к держателю шайбы перед их установкой в устройство.

Установка

При использовании брызгозащитного кожуха

1. Ослабьте два рычага (для фиксации головки).

Головка открепляется.

► **Рис.8:** 1. Рычаг

2. Установите брызгозащитный кожух. (См. стр. 23.)

3. Установите блок аккумулятора. (См. стр. 26.)

4. Включите основную кнопку питания. (См. стр. 26.)

5. Совместите адаптер головки и центр насадки.

► **Рис.9:** 1. Адаптер 2. Центр

6. Слегка прижмите устройство к полу и одновременно нажмите триггерный переключатель.

Насадка будет установлена на головку.

Убедитесь в том, что насадка не спадает.

► **Рис.10:** 1. Триггерный переключатель

При установке насадки вручную быстро поверните насадку в направлении, указанном стрелкой.

► **Рис.11**

ПРИМЕЧАНИЕ: После установки вручную выполните шаги 3, 4 и 6. В противном случае насадка может не установиться надежно и неожиданно сорваться.

Без использования брызгозащитного кожуха

1. Затяните два рычага (для фиксации головки).

Головка фиксируется.

2. Совместите выступы головки с направляющими насадки.

► **Рис.12:** 1. Выступ

3. Быстро поверните насадку в направлении, указанном стрелкой.

► **Рис.13**

ПРИМЕЧАНИЕ: После установки вручную выполните шаги 3, 4 и 6 в разделе "При использовании брызгозащитного кожуха" для обеспечения прочности установки. В противном случае насадка может не установиться надежно и неожиданно сорваться.

Снятие

1. При работе без использования брызгозащитного кожуха убедитесь в том, что рычаги (для фиксации головки) затянуты.

► **Рис.14:** 1. Рычаг

2. Установите блок аккумулятора. (См. стр. 26.)

3. Включите основную кнопку питания. (См. стр. 26.)

4. Нажмите кнопку снятия насадки на панели управления.

Все лампы индикатора скорости вращения будут мигать.

► **Рис.15:** 1. Кнопка снятия насадки 2. Индикатор скорости вращения

5. Слегка прижмите устройство к полу и нажмите триггерный переключатель.

Насадка будет снята. Если насадка соскользнет на пол и не будет сниматься, сильнее прижмите устройство к полу и попытайтесь выполнить ту же операцию повторно или снимите ее вручную.

► **Рис.16:** 1. Триггерный переключатель

Насадку можно снять вручную. Быстро поверните насадку в направлении, указанном стрелкой.

► **Рис.17**

ПРИМЕЧАНИЕ: Если поворачивать насадку медленно, то адаптер устройства также будет вращаться, не давая возможности снять насадку.

Состояние аккумулятора

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► Рис.18: 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Что нужно знать перед началом использования

Рабочие условия

При наличии крупного или нитевидного мусора в зоне очистки удалите его перед началом работы.

► Рис.19

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не используйте устройство под водой.

► Рис.20

Защитная функция

► Рис.21: 1. Лампа предупреждения

Лампа предупреждения		Состояние
Цвет	● Горит ● Мигает	
Зеленый		Перегрузка
Красный		Перегрев
Красный		Перезарядка

Защита от перегрузки

Если в текущем режиме эксплуатации потребление тока устройством чрезмерно возрастает, устройство автоматически прекращает работу, а лампа предупреждения мигает зеленым. В данной ситуации выключите устройство и снимите блок аккумулятора

для устранения причины перегрузки. Затем включите устройство для перезапуска.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые сочетания состояний пола и насадок могут с большей вероятностью вызывать срабатывание защиты от перегрузки. В этом случае измените тип насадки или используйте устройство на меньшей скорости вращения.

Защита от перегрева

При перегреве устройства оно автоматически прекращает работу, а лампа предупреждения загорается красным с одновременным миганием передней лампы. При перегреве аккумулятора устройство автоматически прекращает работу, а лампа предупреждения загорается красным. В этом случае выключите устройство и снимите блок аккумулятора, а затем дайте устройству и блоку аккумулятора остыть.

Защита от переразрядки

При недостаточной емкости аккумулятора устройство автоматически прекращает работу, а лампа предупреждения загорается красным. В этом случае снимите блок аккумулятора с устройства и подзарядите его или замените на полностью заряженный блок аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: При низком уровне заряда аккумулятора лампа предупреждения мигает перед срабатыванием защиты от переразрядки. Однако в зависимости от условий эксплуатации устройство может прекратить работу без мигания лампы предупреждения.

Защита от других неполадок

Система защиты также обеспечивает защиту от других неполадок, способных повредить устройство, и обеспечивает автоматическую остановку устройства. В случае временной остановки или прекращения работы устройства выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

1. Выключите и снова включите устройство для его перезапуска.
2. Зарядите аккумулятор(ы) или замените его(их) заряженным(и).
3. Дайте устройству и аккумулятору (аккумуляторам) остыть.

Если после возврата системы защиты в исходное состояние ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

Электронная функция

Функция плавного запуска

При нажатии триггерного переключателя снижает начальную силу противодействия и обеспечивает плавное вращение насадки.

Контроль постоянной скорости

Поддерживает постоянную скорость в нагруженном состоянии. Обеспечивает возможность достижения высокой рабочей производительности.

Предотвращение повторного запуска

При включении основной кнопки питания с нажатым триггерным переключателем лампа предупреждения мигает зеленым, а инструмент не запускается. Для запуска инструмента отпустите триггерный переключатель и нажмите его снова после выключения лампы предупреждения и загорания индикатора скорости вращения.

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Установка и снятие блока аккумулятора

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно выключайте устройство перед установкой или снятием блока аккумулятора. В случае установки блока аккумулятора при включенном устройстве это может привести к несчастному случаю.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора полностью, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае он может выпасть из инструмента, нанеся травму оператору или кому-либо из окружающих.

⚠ВНИМАНИЕ: Не используйте переходник зарядного устройства. В случае установки переходника зарядного устройства крышка аккумуляторного отсека не закрывается с причинением травмы.

Установка

1. Откройте крышку аккумуляторного отсека, нажав на кнопку.

► **Рис.22:** 1. Кнопка 2. Крышка аккумуляторного отсека

2. Совместите язычок блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Вставляйте его до упора, чтобы он зафиксировался на своем месте с легким щелчком. Если виден красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

► **Рис.23:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

3. Плотно закройте крышку аккумуляторного отсека.

Снятие

1. Откройте крышку аккумуляторного отсека, нажав на кнопку.

2. Выдвиньте блок аккумулятора из инструмента, сдвинув кнопку на лицевой стороне блока аккумулятора.

► **Рис.24:** 1. Кнопка

3. Плотно закройте крышку аккумуляторного отсека.

ПРИМЕЧАНИЕ: Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы при открывании или закрывании крышки аккумуляторного отсека.

Эксплуатация устройства

Установите насадку перед использованием.

Регулировка удлинительной штанги

⚠ВНИМАНИЕ: Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы при регулировке удлинительной штанги.

⚠ВНИМАНИЕ: Не выдвигайте удлинительную штангу дальше ограничителя. Несоблюдение этого требования может привести к неисправности устройства.

1. Ослабьте рычаг (для фиксации удлинительной штанги).

► **Рис.25:** 1. Рычаг

2. Отрегулируйте удлинительную штангу до нужной длины.

► **Рис.26:** 1. Удлинительная штанга

3. Затяните рычаг.

Регулировка передней рукоятки

1. Ослабьте накатную гайку.

► **Рис.27:** 1. Накатная гайка 2. Передняя рукоятка 3. Ослабить 4. Затянуть

2. Отрегулируйте положение и угол передней рукоятки.

3. Затяните накатную гайку.

Включение/выключение основной кнопки питания

Включение

Нажмите основную кнопку питания.

Переключатель включается, а индикатор скорости вращения загорается зеленым.

► **Рис.28:** 1. Основная кнопка питания 2. Индикатор скорости вращения 3. Лампа предупреждения

Выключение

Нажмите и удерживайте основную кнопку питания.

Переключатель выключается, а индикатор скорости вращения гаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ: Питание автоматически отключается по истечении предварительно установленного времени после выполнения последней операции.

В режиме снятия насадки питание отключается раньше, чем в обычном режиме.

Изменение скорости вращения/режима

- Обычный режим
Скорость вращения может меняться между тремя уровнями: низким, средним и высоким.
 - Скорость вращения меняется при каждом нажатии основной кнопки питания.

► **Рис.29:** 1. Основная кнопка питания 2. Кнопка снятия насадки

Индикатор скорости	Режим	Скорость вращения (мин ⁻¹ /мин)
3  2  1 	Высокая	600
3  2  1 	Средняя	350
3  2  1 	Низкая	150

- Режим снятия насадки
Насадка может сниматься срабатыванием переключателя.
 - Для возврата в обычный режим снова нажмите на кнопку снятия насадки.

Переключение

⚠ОСТОРОЖНО: Перед установкой блока аккумулятора в инструмент обязательно убедитесь, что триггерный переключатель срабатывает должным образом и возвращается в положение “OFF” (ВЫКЛ.) при отпускании.

- Нажмите триггерный переключатель.

Двигатель начинает вращаться.

► **Рис.30:** 1. Триггерный переключатель

- Отпустите триггерный переключатель.

Двигатель останавливается.

Включение передних ламп

⚠ВНИМАНИЕ: Не заглядывайте в световой луч и не смотрите прямо на источник света.

- После включения главного переключателя питания нажмите триггерный переключатель.

Двигатель начинает вращаться, и загораются лампы.

► **Рис.31:** 1. Передняя лампа

- Лампы погаснут в следующем состоянии.

- При выключении основной кнопки питания
- Через несколько секунд после отпускания триггерного переключателя

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведет к снижению освещенности.

Операция очистки

Очистка стеновых кромок/стыков плиточного пола

Для повышения эффективности очистки используйте устройство с зафиксированной головкой устройства и без брызгозащитного кожуха.

Очистка стеновых кромок и плитинусов

► **Рис.32**

Очистка стыков и плиточного пола и канавок

► **Рис.33**

ПРИМЕЧАНИЕ: Крепко держите устройство. Использование устройства без брызгозащитного кожуха может вызывать качение из-за реактивной силы.

Предотвращение разбрызгивания воды и чистящего средства/уменьшение качания и устойчивая работа

За счет установленного на головку брызгозащитного кожуха и ослабленных рычагов предотвращается разбрызгивание воды и чистящего средства, а также может уменьшаться качение и обеспечиваться устойчивое перемещение в направлении назначенного места.

► **Рис.34:** 1. Брызгозащитный кожух

Уход после использования

⚠ВНИМАНИЕ: Если устройство не будет использоваться, убедитесь в том, что оно выключено, а блок аккумулятора снят.

Насадка

Промойте насадку и высушите ее в тени.

Головка устройства

ПРИМЕЧАНИЕ: Ни в коем случае не выплескивайте воду поверх головки устройства. Попадание воды в вентиляционные отверстия может привести к поломке и поражению электрическим током.

► **Рис.35:** 1. Вентиляционное отверстие

Полностью сотрите чистящее средство, прилипшее к головке устройства, с помощью смоченной в воде и отжатой ткани.

Хранение

Помещая устройство на хранение, обязательно снимайте все насадки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Хранение устройства с установленной на нем щеткой может привести к загниванию щетины.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ ОСМОТР

ВНИМАНИЕ: Перед проведением осмотра или технического обслуживания устройства необходимо выключить его и снять блок аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Техническое обслуживание

При ослаблении рычага удлинительной штанги

ВНИМАНИЕ: Отрегулируйте винт при затянутом рычаге.

ВНИМАНИЕ: Не перетягивайте винты. Это может привести к повреждению винта.

Многочисленное использование рычага (для фиксации удлинительной штанги) может привести к ослаблению рычага. В этом случае затяните винт отверткой. После регулировки винта убедитесь в том, что удлинительная штанга не проскальзывает при затянутом рычаге и плавно движется при ослабленном рычаге.

► **Рис.36:** 1. Винт 2. Отвертка

Периодические осмотры

Для обеспечения длительного срока службы устройства и его безопасного использования необходимо проводить осмотры.

- **Перед началом работы: осмотреть следующие элементы.**
Корпус устройства, брызгозащитный кожух, щетка, держатель шайбы, шайба, блок аккумулятора
- **По окончании работы: очистить следующие элементы.**
Корпус устройства, брызгозащитный кожух, щетка, держатель шайбы, шайба

Замена расходных материалов

Замена щетки/шайбы

Используйте щетку и шайбу таким образом, чтобы щетка и держатель шайбы не касались поверхности пола. При их истирании см. следующие указания по замене.

- Толщина шайбы: Не более 10 мм (3/8")
- Высота щетины: Не более 20 мм (3/4")

Для замены см. "Установка и снятие насадки".

► **Рис.37:** 1. Не более 10 мм (3/8") 2. Не более 20 мм (3/4")

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Для получения сведений об отдельно продаваемых позициях см. каталог либо обращайтесь к дилеру или в наше торговое представительство.

- Щетка
- Шайба
- Мешок для насадок
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ЕСКЕРТУ

- Бұл құрылғы физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (оның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған.
- Еуропадағы пайдаланушылар үшін: балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар қараусыз орындамауы тиіс.
- Еуропадан басқа аймақтардағы пайдаланушылар үшін: балалардың құрылғымен ойнауына жол беруге болмайды.
- САҚ БОЛҢЫЗ: қандай да бір техникалық күтім жұмысын орындамай тұрып, құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Құрылғының техникалық күтімін мерзімді түрде орындаңыз.
- Аккумулятор картриджіне қатысты тыйым салынған немесе маңызды мәселелерін "Аккумулятор картриджіне арналған маңызды қауіпсіздік нұсқаулары" бөлімінен қараңыз.
- Құрылғыны орнату барысында және орнатудан бұрын қолданылатын сақтық шаралары туралы тиісті мәліметтерді "Құрастыру" бөлімінен қараңыз.
- Аккумуляторды орнату немесе шығару жолын "Аккумулятор картриджін орнату немесе шығару" бөлімінен қараңыз.

Жарамды аккумулятор картриджі мен зарядтау құрылғысы

Аккумулятор картриджі	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F / BL4080H * : Ұсынылған аккумулятор
Зарядтау құрылғысы	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Жоғарыда берілген аккумулятор картридждері мен зарядтау құрылғыларының кейбірі сіздің тұрып жатқан жеріңізге байланысты қолжетімсіз болуы мүмкін.

⚠ЕСКЕРТУ: Тек жоғарыда аталған аккумулятор картридждері мен зарядтау құрылғыларын ғана пайдаланыңыз. Аккумулятор картридждері мен зарядтау құрылғыларының басқа түрлерін пайдалансаңыз, жарақат алуыңыз және/немесе өрт шығуы мүмкін.

⚠ЕСКЕРТУ: осы құрылғымен батарея адаптері сияқты сымды қуаттау құрылғысын немесе портативті қуат беру блогын пайдаланбаңыз. Аккумулятор жабыны жабылмайды.

КІРІСПЕ

Техникалық сипаттамалар

Үлгі:		PS001G
Щетканың диаметрі		190 мм
Табан диаметрі		200 мм
Жүктемесіз жылдамдығы	3 (жоғары)	600 мин ⁻¹
	2 (орташа)	350 мин ⁻¹
	1 (төмен)	150 мин ⁻¹
Өлшемдері (Ұ x Е x Б)	керек-жарақ пен шашырауға қарсы қорғаныс орнатылмағанда, алдыңғы тұтқасы орнатылғанда	1 081-1 435 мм x 204 мм x 361 мм
Номиналды кернеу		36 В - 40 В ТТ макс.
Таза салмағы		4,4 - 5,6 кг
Қорғаныс деңгейі		IPX4

- Зерттеу мен өзірлеудің үздіксіз бағдарламасына байланысты осы құжаттағы техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін.
- Салмаққа керек-жарақ мен шашырауға қарсы қорғаныс салмағы қосылмаған, бірақ алдыңғы тұтқа мен

аккумулятор картриджінің салмағы кірген. Құрылғы мен аккумулятор картриджінің ең жеңіл және ең ауыр салмағы кестеде көрсетілген.

- Техникалық сипаттамалары және аккумулятор картриджі әр елде әр түрлі болуы мүмкін.

Белгілер

Төменде жабдықта пайдаланылуы мүмкін белгілер көрсетілген. Пайдалану алдында олардың мағынасын түсініп алыңыз.



Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.



Ерекше мұқият әрі абай болыңыз.



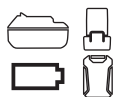
Құрылғының үстіңгі жағына мүлде су құймаңыз.



Аккумулятор картриджіне тазалау құралы немесе еріткіш сияқты химиялық сұйықтық тигізбеңіз.



Шашырауға қарсы қорғаныс биіктігін төмендегідей реттеңіз. Құрылғы еденге қойылғанда, керек-жарақ алдымен еденге тимейді және керек-жарақтың түбі мен шашырауға қарсы қорғаныс қылшықтардың ұшы арасындағы саңылау 0-7 мм (0-1/4 дюйм) болады.



Бұл өнімде қолдануға болатын әдеттегі аккумулятор.



Тек ЕО елдеріне арналған
Жабдықта қауіпті құрамдас­тардың болуына байланысты, электрлік және электрондық жабдықтардың, аккумуляторлар мен батареялардың қалдықтары қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізуі мүмкін. Электрлік және электрондық құрылғыларды немесе батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды!
Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдықтары және аккумуляторлар мен батареялар және аккумуляторлар мен батареялардың қалдықтары, сондай-ақ олардың ұлттық заңнамаға бейімделуі туралы Еуропалық директиваға сәйкес, электрлік жабдықтардың, батареялардың және аккумуляторлардың қалдықтары бөлек жиналуы және қоршаған ортаны қорғау ережелеріне сәйкес жұмыс істейтін тұрмыстық қалдықтарды жинау пунктіне жеткізілуі керек.
Бұл жабдыққа орналастырылған айқас сызықпен сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі арқылы көрсетіледі.

Қолдану мақсаты

Құрылғы еден тазалауға арналған. Құрылғыны коммерциялық мақсатпен қонақүйлерде, мектептерде, ауруханаларда, зауыттарда, дүкендерде, кеңселер мен жалға беру бизнесінде пайдалануға болады.

Техникалық регламенттердің талаптарына сәйкестік туралы декларациялар

Тек Еуропа елдеріне арналған

ЕО сәйкестік декларациясына төмендегі URL адрес арқылы қол жеткізуге болады.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

Ұлыбританияда

Осы нұсқаулықтың А қосымшасы немесе жоғарыдағы URL адрес арқылы қол жеткізуге болатын цифрлық формат.

Қауіпсіздік техникасы бойынша ескертулер

Сымсыз тазалау және жылтырату құралына қатысты қауіпсіздік техникасы бойынша ескертулер

⚠ ЕСКЕРТУ: Қауіпсіздік бойынша ескертулер мен нұсқаулардың барлығын оқып шығыңыз. Ескертулер мен нұсқаулар орындалмаса, электр тоғы соғуы, өрт шығуы және/немесе адам ауыр жарақат алуы мүмкін.

1. Пайдаланушыларға тазалау және жылтырату құралын пайдалану бойынша нұсқаулар берілуі керек.
2. Құрылғымен бірге берілген немесе нұсқаулықта көрсетілген керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. Басқа керек-жарақтарды пайдалансаңыз, қауіп төнуі мүмкін.
3. Бұл құрылғыны тек ғимарат ішінде сақтау керек.

Қауіпсіздік техникасы бойынша қосымша ескертулер

1. Құрылғыны температурасы 50 °C-тан (122 °F) жоғары суда пайдаланбаңыз.
2. Алдыңғы тұтқаны мықтап орнатыңыз. Үлкен басты гайка бос болса, пайдаланған кезде алдыңғы тұтқаның бұрышы немесе позициясы сырғып кетуі мүмкін және адам жарақаттануы мүмкін.
3. Керек-жарақты мықтап орнатыңыз. Бос орнатылған керек-жарақ құрылғы көтерілгенде немесе айналуы тоқтағанда шешіліп кетуі мүмкін.
4. Керек-жарақ шашырауға қарсы қорғаныстан шығып тұрмауы тиіс. Керек-жарақ шығып

тұрса, су мен тазалау құралы шашырауы немесе реакция күші әсерінен қалыптық теңселуді туғызуы мүмкін.

5. Керек-жарақты өзіңіз ауыстырғанда немесе тексергенде, құрылғыны өшіріп, аккумулятор картридждің шығарып алыңыз.
6. Керек-жарақты өзіңіз орнатқанда немесе шешіп алғанда, резеңке қолғап киіңіз. Керек-жарақтың жағдайына қарай, тазалау құралы теріңізге жабысып, жарақаттауы мүмкін.
7. Керек-жарақты шешіп алу түймешігі көмегімен керек-жарақты шешіп жатқанда, керек-жарақты еденге тигізіп, құрылғыны ақырын басыңыз. Керек-жарақ еденге тимесе, оны шешіп алу мүмкін емес, себебі керек-жарақ және құрылғының адаптері бірге айналады.
8. Ауыстырғыш шүріппені баспай тұрып, айналу жылдамдығы индикаторын қарап керек-жарақты шешіп алу режимі қосылып тұрмағанын тексеріңіз. Керек-жарақ шешілуі мүмкін.
9. Құрылғыны мықтап ұстап пайдаланыңыз. Құрылғыны шашырауға қарсы қорғанысты орнатпай пайдалану немесе құрылғыны максималды жылдамдықпен пайдалану салдарынан еденнің жағдайына қарай қалыптық теңселу пайда болуы мүмкін.
10. Шашырауға қарсы қорғанысты пайдаланбаған кезде, екі тиекті міндетті түрде бұрап тартыңыз. Щетка және/немесе табан тұрақсыз айналып, жарақаттауы мүмкін.
11. Құрылғының үстіңгі жағына мүлде су құймаңыз. Желдеткіш тесіктеріне су кірсе, құрылғы бұзылуы және адамды ток соғуы мүмкін.

► Сурет1

12. Құралға сүйенбеңіз. Құрылғы құлап кетуі мүмкін.
13. Лайықсыз дене орналасуымен жұмыс істемеңіз. Бұл жарақаттауы мүмкін.
14. Жұмыс кезінде теріңізді қорғаныссыз қалдырмау үшін маска, көзілдірік, резеңке қолғап, етік, жеңі ұзын жейде және ұзын балақты шалбар сияқты қорғаныс құралдарын киіңіз. Тазалау құралы тікелей тисе, жарақаттауы мүмкін. Тазалау құралы көзіңізге кірсе немесе теріңізге тисе, таза сумен шайыңыз, қажет болса, дәрігерге қаралыңыз.
15. Пайдаланған кезде жұмыс орнын жақсылап желдетіңіз.
16. Құрылғыны бензин мен сұйылтқыш бар жерде пайдаланбаңыз.
17. Еден материалына сәйкес келетін, еден күтіміне арналған тазалау құралын сатып алып, пайдаланыңыз.
18. Еден күтіміне арналған кей тазалау құралдары күшті және құрылғыны бүлдіруі мүмкін. Пайдалану алдында тазалау құралының нұсқауларын оқып шығыңыз және оның құрылғыға әсер етпейтініне көз жеткізіңіз.
19. Аккумулятор картридждің тазалау құралы немесе еріткіш сияқты химиялық сұйықтық

тигізбеңіз. Бұл аккумулятор қабын зақымдауы мүмкін, сондай-ақ өрт шығуына немесе электр тогы соғуына әкелуі мүмкін.

20. Тазалау құралының тиісті мөлшерін пайдаланыңыз. Ол құрылғының айналу жылдамдығына байланысты шашырауы мүмкін.
21. Аккумулятор жабынын міндетті түрде жабыңыз. Тазалау құралы аккумулятор картридждіңе тиіп қалса, ол зақымдалуы мүмкін, ал өзіңізді электр тогы соғуы мүмкін.
22. Құрылғыны сақтаған кезде, барлық керек-жарақты шешіп алып, құрылғыны тұрақты күйде сақтаңыз. Щеткасы орнатылған құрылғыны қабырғаға сүйел қойсаңыз, құрылғы құлап, жарақаттауы мүмкін.
23. Тазалау құралын қолданған соң, құрылғыны сүртіп, керек-жарақты шайыңыз. Тазалау құралы құрылғыны бүлдіруі мүмкін.

Аккумулятормен жұмыс істейтін құралды пайдалану және оның күтімі

1. Кездейсоқ іске қосылуына жол бермеңіз. Аккумулятор блогын жалғамас бұрын, құрылғыны көтермесе немесе тасымалдамас бұрын, қосқышы өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Құрылғыны саусағыңызды ауыстырып-қосқышына қойып тасымалдау немесе ауыстырып-қосқышы қосылу құрылғыны қуат көзіне қосу жазатайым оқиғаға әкеп соғуы мүмкін.
2. Қандай да бір түзетулер жасау, керек-жарақтарды ауыстыру немесе құрылғыны сақтау алдында аккумулятор блогын құрылғыдан ажыратыңыз. Осындай алдын алу шаралары құрылғының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
3. Өндіруші көрсеткен қуаттау құрылғысымен ғана қуаттау керек. Бір аккумулятор блогына сәйкес келетін зарядтау құрылғысын басқа аккумулятор блогымен бірге пайдаланудың салдарынан өрт шығуы мүмкін.
4. Құрылғыларды тек көрсетілген аккумулятор блоктарымен пайдаланыңыз. Кез келген басқа аккумулятор блогын пайдалану жарақат алуға және өрт шығуына әкелуі мүмкін.
5. Пайдаланылмаған аккумулятор блогына қағаз қыстырғыштар, тиындар, қалтптер, шегелер, винттер сияқты металл заттар мен екі клемманың арасын қоса алатын басқа шағын металл заттарды жақындалтуға болмайды. Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы салдарынан күйіп қалуыңыз немесе өрт шығуы мүмкін.
6. Мақсатына сай пайдаланылмаған кезде, аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оны ұстауға болмайды. Байқаусызда ұстап қойсаңыз, сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге кіріп кетсе, дәрігерге қаралыңыз. Аккумулятордан шыққан сұйықтық салдарынан тері тітіркенуі немесе күйіп қалуыңыз мүмкін.
7. Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор блогын немесе құрылғыны пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлардан күтпеген жағдайлар туындауы және олар өрт,

- жарылыс немесе жарақат алу қаупіне себеп болуы мүмкін.
8. Аккумулятор блогын немесе құрылғыны от не шамадан тыс жоғары температура әсерінен сақтаңыз. Отқа салу немесе 130 °C шамасынан жоғары температура әсеріне ұшырату салдарынан жарылыс орын алуы мүмкін.
 9. Қуаттауға қатысты нұсқаулардың барлығын орындаңыз және аккумулятор блогын немесе құрылғыны көрсетілген температура ауқымынан тыс қуаттамаңыз. Қате қуаттау немесе көрсетілген ауқымнан асатын температурада қуаттау салдарынан аккумулятор зақымдалуы және өрт шығу қаупі артуы мүмкін.
 10. Жөндеу жұмысын білікті маман орындауы, сондай-ақ тура сондай қосалқы бөлшектерді ғана пайдалануы тиіс. Осылайша өнімнің қауіпсіздігі сақталады.
 11. Құрылғыны немесе аккумулятор блогын пайдалану және күтім жасау нұсқауларында сипатталғаннан басқа жолмен өзгертіңіз немесе жөндеуге тырыспаңыз.

Аккумулятор картриджіне арналған маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

1. Аккумулятор картриджін пайдаланбас бұрын, (1) аккумулятордың зарядтау құрылғысындағы, (2) аккумулятордағы және (3) аккумуляторды пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқаулар мен ескерту білгілерін оқып шығыңыз.
2. Аккумулятор картриджін бөлшектемеңіз немесе өз бетіңізше ашып жөндемеңіз. Ол өрт, шамадан тыс қызу немесе жарылу жағдайларына алып келуі мүмкін.
3. Егер аккумулятор картриджіңізді пайдалану уақыты бірталай қысқарған болса, пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Бұл қызып кету, ықтимал күйіктер немесе тіпті жарылыс қаупін тудыруы мүмкін.
4. Егер электролит көзіңізге тиген болса, көзіңізді таза сумен шайыңыз және дереу медициналық көмекке жүгініңіз. Бұл көру қабілетінен айырылуға әкеп соқтыруы мүмкін.
5. Аккумулятор картриджіңізді жалғасуларын бір бірімен матастырмаңыз:
 - (1) Клеммаларды кез келген ток өткізгіш материалдарға тигізбеңіз.
 - (2) Аккумулятор картриджін ішінде шегелер, тиындар, т.б. басқа металл заттары бар контейнерде сақтамаңыз.
 - (3) Аккумулятор блогын суға салмаңыз немесе жаңбыр астында қалдырмаңыз. Аккумулятор түйіспелерінің тұйықталуы үлкен ток ағынының пайда болуына, қызып кетуге, ықтимал күйіктерге және тіпті бұзылуға себеп болуы мүмкін.
6. Құралды және аккумулятор блогын температурасы 50 °C-ден (122 °F) шамасынан асатын жерлерде сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.
7. Аккумулятор блогы қатты зақымдалған немесе толығымен тозған болса да, оны отқа жақпаңыз. Аккумулятор блогы отта жарылып кетуі мүмкін.
8. Аккумулятор картриджін шегелеуге, кесуге, басуға, лақтыруға, құлатуға немесе оны қатты затпен соғуға болмайды. Бұл әрекеттер өрт, шамадан тыс қызу немесе жарылу жағдайларына алып келуі мүмкін.
9. Зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.
10. Жинаққа кіретін литий-ионды аккумуляторлар денсаулыққа және қоршаған ортаға зиянды заттар заңнамасы талаптарына сәйкес қарастырылады. Коммерциялық тасымалдау үшін, мысалы, үшінші тараптар, экспедиторлар үшін қаптамада және таңбалауда арнайы талаптар сақталуы тиіс. Жіберілетін өнімді дайындау үшін қауіпті заттар бойынша сарапшы маманмен кеңесу керек. Сонымен қатар ұлттық ережелерді де толық қарап шығыңыз. Ашық түйіспелерді жауып, аккумуляторды қаптамаға қозғалмайтындай етіп орналастырыңыз.
11. Аккумулятор картриджін кедеге жаратқан кезде оны құралдан шығарып алып, қауіпсіз жерде кедеге жаратыңыз. Аккумуляторды кедеге жаратуға қатысты жергілікті ережелерді орындаңыз.
12. Аккумуляторларды тек Makita компаниясы көрсеткен өнімдермен бірге пайдаланыңыз. Аккумуляторларды үйлесімді емес өнімдерге орнату өртке, қызып кетуге, жарылысқа немесе электролит ағуына әкеп соқтыруы мүмкін.
13. Егер құрал ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, құралдағы аккумуляторды алып тастау керек.
14. Аккумулятор картриджін пайдалану кезінде және пайдаланғаннан кейін, ол қызып, күйікке немесе төмен температуралы күйікке өкелуі мүмкін. Ыстық аккумулятор картриджімен жұмыс істегенде сақ болыңыз.
15. Құралдың клеммасын пайдаланғаннан кейін, оны бірден ұстамаңыз, ол күйге себеп болатындай ыстық болуы мүмкін.
16. Аккумулятор картриджінің клеммаларына, саңылауларына және ойықтарына жоңқа, шаң немесе кірдің тұрып қалуын болдырмаңыз. Бұл құралдың қызуына, тұтануына, жарылуына және батарея картриджінің істен шығуына әкеліп, күйік немесе жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
17. Егер құрал жоғары вольтты электрлік қуат желілері жанында пайдалануға жарамды болмаса, аккумуляторлық картриджді жоғары вольтты электрлік қуат желілері жанында пайдаланбаңыз. Бұл құралдың немесе аккумулятор картриджінің істен шығуына немесе сынуына алып келуі мүмкін.
18. Аккумуляторды балалардан аулақ ұстаңыз.

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ

САҚТАҢЫЗ.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Тек түпнұсқа Makita аккумуляторларын пайдаланыңыз. Түпнұсқа емес Makita аккумуляторларын немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдалану нәтижесінде өрт, жарақат алу немесе зақымдалуға себеп болатын аккумулятор жарылуына әкелуі мүмкін. Ол сондай-ақ Makita құралы мен зарядтау құрылғысы үшін Makita кепілдігінің күшін жояды.

▲НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Makita компаниясы Makita шығармаған аккумуляторларды немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдалану салдарынан болған ешбір жазатайым жағдайға жауапты емес. Қолданыстағы заңдар мен қауіпсіздік стандарттарына сәйкес, Makita шығарған аккумуляторлардың Makita құралдарымен және зарядтау құрылғыларымен үйлесімділігі қатаң зерттелді.

Аккумулятордың максималды қызмет ету мерзімін сақтау бойынша кеңестер

1. Аккумулятор картриджін қуаты толығымен таусылмас бұрын зарядтаңыз. Электр құралының қуаты аз екендігін байқаған кезде, құрал жұмысын тоқтатып, аккумулятор картриджін зарядтаңыз.
2. Толығымен зарядталған аккумулятор картриджін ешқашан қайта зарядтамаңыз. Артық зарядтау аккумулятордың қызмет ету мерзімін қысқартады.
3. Аккумулятор картриджін $10^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$ ($50^{\circ}\text{F} - 104^{\circ}\text{F}$) бөлме температурасында зарядтаңыз. Зарядтамас бұрын аккумулятор картриджін суытыңыз.
4. Аккумулятор картриджін пайдаланбаған уақытта оны құралдан немесе зарядтау құрылғысынан алып тастаңыз.
5. Егер аккумулятор картриджін ұзақ уақыт бойы (алты айдан артық) пайдаланбаған болсаңыз, оны зарядтаңыз.

Шу

EN60335-2-67 стандартына сай анықталған стандартты А-өлшенген шу деңгейі:
Дыбыс қысымының деңгейі (L_{pA}): 73 дБА
Дыбыс қуатының деңгейі (L_{WA}): 88 дБА
Дөлсіздік (K): 3,0 дБА

Жұмыс кезінде шу деңгейі 80 дБА шамасынан асып кетуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Шудың жарияланған таралу мән(дер) і стандартты сынау әдісіне сәйкес өлшенген және оны бір құралды екінші құралмен салыстыру үшін пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Әсерін алдын ала бағалау үшін де мәлімделген шу мән(дер)ін пайдалануға болады.

▲ЕСКЕРТУ: Қорғаныс құлаққабын киіңіз.

▲ЕСКЕРТУ: Электрлік құралды іс жүзінде пайдаланған кездегі шыққан шу құралдың пайдалану жолдарына қарай мәлімделген жалпы мәннен (мәндерден) өзге болуы мүмкін.

▲ЕСКЕРТУ: Іс жүзінде пайдалану кезіндегі әсерді бағалау негізінде операторды қорғау үшін қауіпсіздік шараларын анықтаңыз (құралдың өшірілген уақыты және бос жүріс уақытын қоса алғанда, іске қосылу уақыты сияқты барлық жұмыс циклдерін ескеру керек).

Діріл

EN60335-2-67 стандартына сәйкес анықталған тоқтаусыз дірілдің жалпы мәні (үш осьті векторлық қосындысы):

Дірілдің таралуы (a_h): $1,1 \text{ м/с}^2$
Дөлсіздік (K): $1,5 \text{ м/с}^2$

ЕСКЕРТПЕ: Дірілдің жарияланған жалпы мән(дер) і стандартты сынау әдісіне сәйкес өлшенген және оны бір құралды екінші құралмен салыстыру үшін пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Әсерін алдын ала бағалау үшін дірілдің мәлімделген жалпы мән(дер)ін пайдалануға болады.

▲ЕСКЕРТУ: Электрлік құралды іс жүзінде пайдаланған кездегі дірілдің шығуы құралдың пайдалану жолдарына қарай мәлімделген діріл шығу мән(дер)інен өзге болуы мүмкін.

▲ЕСКЕРТУ: Іс жүзінде пайдалану кезіндегі әсерді бағалау негізінде операторды қорғау үшін қауіпсіздік шараларын анықтаңыз (құралдың өшірілген уақыты және бос жүріс уақытын қоса алғанда, іске қосылу уақыты сияқты барлық жұмыс циклдерін ескеру керек).

Төменде EN60335-2-67 бойынша анықталған тиісті дәлсіздікпен (K) қайталанатын соққы дірілдерінен (p_F) пайда болатын жылдамдату шыңы амплитудасының орташа мәндері көрсетілген.

p_F : 4 м/с^2
Дөлсіздік (K): 2 м/с^2

ЕСКЕРТПЕ: Дірілдің қолға әсерін анықтау үшін бұл мәлімделген мәндер пайдаланылмауы тиіс.

Бөлшектердің атаулары

► Сурет2

1	Ауыстырғыш шүріппе	2	Тұтқа	3	Аккумулятор жабыны	4	Үлкен басты гайка
5	Басқару панелі	6	Алдыңғы тұтқа	7	Тиек (ұзартқышты бекітеді)	8	Ұзартқыш

9	Бас	10	Тиек (басты бекітеді) (2 орын)	11	Шашырауға қарсы қорғанысты шешіп алу түймешігі	12	Тұтқа негізі
13	Басты қуат түймешігі	14	Керек-жарақты шешіп алу түймешігі	15	Айналу жылдамдығы индикаторы	16	Сақтандыру шамы
17	Шашырауға қарсы қорғаныс	18	Орташа щетка	19	Табан ұстағышы	20	Табан

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДАЛУ

Керек-жарақтар

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: міндетті түрде Makita көрсеткен керек-жарақтарды пайдаланыңыз.

Қолдануыңызға немесе ортаңызға байланысты керек-жарақтарды біріктіріңіз және пайдаланыңыз.

Щетка

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: щетка еденді бүлдіруі мүмкін. Жұмыс алдында еденнің пайдалану нұсқаулығын қарап шығыңыз.

Щеткамен тазалау төмендегі операцияларға жарайды.

- Жалпы ғимарат ішіндегі еденді тазалау
- **Сурет3:** 1. Орташа щетка

Табан ұстағышы/табан

Табан төмендегі операцияларға жарайды. Табанды жұмысыңызға қарай таңдаңыз.

- Бетті жылтырату
- Жуу

Табанды бірінші рет пайдаланбай тұрып, табанның ортасын кесілетін сызығы бойымен алып тастаңыз. Табанның алынған орталық бөлігін қол төсемі ретінде пайдалануға болады.

- **Сурет4:** 1. Табан ұстағышы 2. Табан

ЕСКЕРТПЕ: Керек-жарақтар туралы қосымша мәліметтерді каталогтан қараңыз, не болмаса дилерге немесе сату кеңсемізге хабарласып алыңыз.

Құрастыру

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: құрылғыны пайдаланбай тұрып, міндетті түрде құрылғыны өшіріп, аккумулятор картриджін шығарып алыңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Жұмыс кезінде тереңізге тимеуі үшін маска, көзілдірік, резеңке қолғап, етік, ұзын жең және ұзын балақты шалбар сияқты қорғаныс құралдарын киіңіз. Тазалау құралы тікелей тисе, жарақаттауы мүмкін. Тазалау құралы көзіңізге кірсе немесе тереңізге тисе, сумен жуыңыз.

Шашырауға қарсы қорғанысты орнату және шешіп алу

Шашырауға қарсы қорғанысты щеткамен немесе табанмен пайдалансаңыз, су немесе тазалау құралы шашырамайды.

Шашырауға қарсы қорғаныс басқа орнатылып, тиектер босап тұрғанда, тербелуді азайтып, баратын жеріңізге қарай бірқалыпты қозғалуыңызға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Плинтус пен басқа қабырға қырларын, плиткалы еден жіктерін немесе ойықтарды тазалағанда, құрылғыны шашырауға қарсы қорғаныссыз пайдалануға болады. Құрылғыны шашырауға қарсы қорғаныссыз пайдаланған кезде, құрылғының басын міндетті түрде тиектермен бекітіңіз.

Орнату

Бастың шығыңқы жерлерін және шашырауға қарсы қорғаныстың ойығын сырт еткенше бекітіңіз.

Шашырауға қарсы қорғаныстың шығып кетпейтініне көз жеткізіңіз.

- **Сурет5:** 1. Шығыңқы жер 2. Ойық 3. Шашырауға қарсы қорғаныс

Шашырауға қарсы қорғаныстың екі биіктігі және олар керек-жарақтың тозуына байланысты болады. Шашырауға қарсы қорғаныс биіктігін төмендегідей реттеңіз. Құрылғы еденге қойылғанда, керек-жарақ алдымен еденге тимейді және керек-жарақтың түбі мен шашырауға қарсы қорғаныс қылшықтардың ұшы арасындағы саңылау 0-7 мм (0-1/4 дюйм) болады.

- **Сурет6:** 1. Шашырауға қарсы қорғаныс 2. Керек-жарақ

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Керек-жарақ шашырауға қарсы қорғаныстан шығып тұрса, су мен тазалау құралы шашырауы немесе реакция күші өсерінен қалыптық төңселуді туғызуы мүмкін.

Шешіп алу

HAZAP САЛЫҢЫЗ: Шашырауға қарсы қорғанысты шешіп алмай тұрып, керек-жарақты шешіп алыңыз.

Шашырауға қарсы қорғанысты шешіп алу түймешігін басыңыз.

Шашырауға қарсы қорғаныс құрылғыдан шешіледі.

- **Сурет7:** 1. Шашырауға қарсы қорғанысты шешіп алу түймешігі

Керек-жарақты орнату және шешіп алу

АСАҚ БОЛЫҢЫЗ: Керек-жарақты өзіңіз орнатқанда немесе шешіп алғанда, құрылғыны міндетті түрде өшіріп, аккумулятор картридждің шығарып алыңыз.

Шашырауға қарсы қорғанысты пайдаланған кезде, керек-жарақты ауыстыру операциясы арқылы орнатуға болады.

Шашырауға қарсы қорғанысты пайдаланбаған кезде, өзіңіз орнатқаныңыз жөн.

Керек-жарақты шешіп алғанда, шашырауға қарсы қорғаныс орнатылса да, орнатылмаса да, ауыстыру операциясын немесе қол операциясын таңдауға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Табанды пайдаланған кезде, табанды ұстағышына бекіткен соң, екеуін құрылғыға орнатыңыз.

Орнату

Шашырауға қарсы қорғанысты пайдаланған кезде

1. Екі тиекті (басты бекітетін) босатыңыз.

Бас бекітілмеген күйге ауысады.

► **Сурет8:** 1. Тиек

2. Шашырауға қарсы қорғанысты орнатыңыз. (34-бетті қараңыз).

3. Аккумулятор картридждің орнатыңыз. (37-бетті қараңыз).

4. Басты қуат түймешігін қосыңыз. (37-бетті қараңыз).

5. Бастың адаптері мен керек-жарақтың ортасын бір-біріне келтіріңіз.

► **Сурет9:** 1. Адаптер 2. Орта

6. Құрылғыны еденге ақырын басып, ауыстырғыш шүріппені басып қалыңыз.

Керек-жарақ басқа орнатылады.

Керек-жарақтың шығып кетпейтініне көз жеткізіңіз.

► **Сурет10:** 1. Ауыстырғыш шүріппе

Керек-жарақты өзіңіз орнатқанда, керек-жарақты көрсеткі бағытталған жаққа жылдам бұраңыз.

► **Сурет11**

ЕСКЕРТПЕ: Өзіңіз орнатқан соң, 3, 4 және 6-қадамды орындаңыз. Әйтпесе керек-жарақ мықтап орнатылмауы және күтпеген кезде шығып кетуі мүмкін.

Шашырауға қарсы қорғанысты пайдаланбаған кезде

1. Екі тиекті (басты бекітетін) бұрап тартыңыз.

Бас бекітіледі.

2. Бастың шығыңқы жерлері мен керек-жарақтың бағыттауыштарын бір-біріне келтіріңіз.

► **Сурет12:** 1. Шығыңқы жер

3. Керек-жарақты көрсеткі бағытталған жаққа

жылдам бұраңыз.

► **Сурет13**

ЕСКЕРТПЕ: Керек-жарақты мықтап орнату үшін, өзіңіз орнатқан соң, "Шашырауға қарсы қорғанысты пайдаланған кезде" бөліміндегі 3, 4 және 6-қадамды орындаңыз. Әйтпесе керек-жарақ мықтап орнатылмауы және күтпеген кезде шығып кетуі мүмкін.

Шешіп алу

1. Шашырауға қарсы қорғанысты пайдаланбаған кезде, тиектерді (басты бекітетін) міндетті түрде бұрап тартыңыз.

► **Сурет14:** 1. Тиек

2. Аккумулятор картридждің орнатыңыз. (37-бетті қараңыз).

3. Басты қуат түймешігін қосыңыз. (37-бетті қараңыз).

4. Басқару панеліндегі керек-жарақты шешіп алу түймешігін басыңыз.

Айналу жылдамдығы индикаторының барлық шамы жыпылықтайды.

► **Сурет15:** 1. Керек-жарақты шешіп алу түймешігі
2. Айналу жылдамдығы индикаторы

5. Құрылғыны еденге ақырын басып, ауыстырғыш шүріппені басыңыз.

Керек-жарақ шешіледі. Керек-жарақ еденге сырғып, шешілмесе, құрылғыны еденге қаттырақ басып, сол әрекетті қайталап көріңіз немесе оны өзіңіз шешіп алыңыз.

► **Сурет16:** 1. Ауыстырғыш шүріппе

Керек-жарақты өзіңіз шешіп алсаңыз болады.

Керек-жарақты көрсеткі бағытталған жаққа жылдам бұраңыз.

► **Сурет17**

ЕСКЕРТПЕ: Керек-жарақты баяу бұрасаңыз, құрылғының адаптері де бұралады, сондықтан керек-жарақ шешілмейді.

Аккумулятордың күйі

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету үшін аккумулятор картридждің тексеру түймесін басыңыз. Индикатор шамдары бірнеше секунд жанып тұрады.

► **Сурет18:** 1. Индикатор шамдары 2. Тексеру түймесі

Индикатор шамдары			Қалған қуат
Жанып тұру	Өшірулі	Жыпылықтау	
			75% - 100%
			
			50% - 75%

Индикатор шамдары			Қалған қуат
Жанып тұру	Өшірілуі	Жыпылықтау	
			25% - 50%
			0% - 25%
			Аккумуляторды зарядтаңыз.
			Аккумулятор ақаулы болуы мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Қолдану жағдайларына және қоршаған ортаның температурасына қарай көрсеткіш нақты қуаттан біршама ерекшеленуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Аккумулятордың қорғаныс жүйесі жұмыс істегенде, бірінші (шеткі сол жақ) индикатор шамы жыпылықтайды.

Пайдалану алдында білуге тиісті нәрселеріңіз

Жұмыс орны

Тазалау аймағында ірі немесе жіп тәрізді қоқыс болса, жұмыс алдында оны алып тастаңыз.

► **Сурет19**

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: құрылғыны суда мүлде пайдаланбаңыз.

► **Сурет20**

Қорғау функциясы

► **Сурет21:** 1. Сақтандыру шамы

Сақтық шамы		Күй
Түсі	● Қосулы ○ Жыпылықтау	
Жасыл		Шамадан тыс жүктелген
Қызыл		Қызып кету
Қызыл		Қуаттың шамадан тыс таусылуы

Тым көп күш түсіруге қарсы қорғаныс

Құрылғы әдеттегіден көп ток тартатын күйде жұмыс істесе, құрылғы автоматты түрде тоқтайды және сақтандыру шамы жасыл түсті болып жыпылықтайды. Бұл жағдайда шамадан тыс күш түсіру себебін жою үшін, құрылғыны өшіріп, аккумулятор картриджін шығарып алыңыз. Содан кейін құрылғыны өшіріп қосыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Еден жағдайлары мен керек-жарақтардың кейбір комбинациясы тым көп күш түсіруге қарсы қорғанысты іске қосуы ықтимал. Бұл жағдайда керек-жарақтың түрін ауыстырыңыз немесе құрылғыны төмендеу айналу жылдамдығымен пайдаланыңыз.

Қызып кетуге қарсы қорғаныс

Құрылғы қатты қызып кеткенде, құрылғы автоматты түрде тоқтап, сақтандыру шамы қызыл түсті болып жанады, сонымен қатар сол кезде алдыңғы шам жыпылықтайды. Аккумулятор қатты қызып кеткенде, құрылғы автоматты түрде тоқтап, сақтандыру шамы қызыл түсті болып жанады. Бұл жағдайда аккумулятор картриджін өшіріп, шығарып алыңыз, содан кейін құрылғы мен аккумулятор картриджін суытыңыз.

Қуаттың шамадан тыс таусылуынан қорғау

Аккумулятор қуаты жеткіліксіз болғанда, құрылғы автоматты түрде тоқтап, сақтандыру шамы қызыл түсті болып жанады. Бұл жағдайда аккумулятор картриджін құрылғыдан шығарып, қуаттаңыз немесе толық қуатталған аккумулятор картриджін салыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Аккумулятордың қалған қуаты аз болғанда, зарядтың шамадан тыс таусылуынан қорғаныс іске қосылмай тұрып, сақтандыру шамы жыпылықтайды. Дегенмен жұмыс жағдайына қарай құрылғы сақтандыру шамы жыпылықтамай тоқтауы да мүмкін.

Басқа ақаулардан қорғау

Сондай-ақ қорғау жүйесі құрылғыны зақымдайтын басқа ақаулардан қорғау үшін жасалған және құрылғыны автоматты түрде тоқтатуға мүмкіндік береді. Құрылғы уақытша тоқтап немесе жұмыс кезінде тоқтап қалса, ақауларды жою үшін келесі қадамдардың барлығын орындаңыз.

1. Құрылғыны өшіріңіз, содан кейін қайта іске қосу үшін оны қайтадан қосыңыз.
2. Аккумулятор(лар)ды зарядтаңыз немесе оны/оларды қайта зарядталған аккумулятор(лар)мен ауыстырыңыз.
3. Құрылғы мен аккумулятор(лар)ды суытыңыз.

Қорғау жүйесін қалпына келтіру арқылы жақсарту болмаса, Makita компаниясының жергілікті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Электрондық функция

Бірқалыпты іске қосу функциясы

Ауыстырғыш шүріппе басылғанда, іске қосу реакциясы азайтылды және керек-жарақ бірқалыпты айналады.

Жылдамдықты тұрақты басқару

Күш түсіп тұрғанда, тұрақты жылдамдықты ұстаңыз. Жоғары жұмыс өнімділігіне жетуге болады.

Қайта іске қосылуға жол бермеу

Ауыстырғыш шүріппе басылып тұрғанда басты қуат түймешігі қосылғанда, сақтандыру шамы жасыл түсті

болып жыпылықтайды және құрал іске қосылмайды. Құралды іске қосу үшін ауыстырғыш шүріппені жіберіңіз және сақтандыру шамы сеніп, айналу жылдамдығы индикаторы жанғанда, оны қайтадан басыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

Аккумулятор картриджін орнату немесе шығару

▲ЕСКЕРТУ: аккумулятор картриджін орнатпас немесе алмас бұрын, әрдайым құрылғыны өшіріңіз. Аккумулятор картриджін құрылғы қосылып тұрғанда орнатсаңыз, келеңсіз жағдай орын алуы мүмкін.

▲ЕСКЕРТУ: аккумулятор картриджін міндетті түрде қызыл индикатор көрінбейтіндей етіп толық орнату керек. Әйтпесе ол құралдан абайсызда түсіп кетіп, сізді немесе қасыңыздағы адамды жарақаттауы мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: зарядтау құрылғысының жалғастырғышын пайдаланбаңыз. Зарядтау құрылғысының жалғастырғышы орнатылған болса, аккумулятор жабыны жабылмайды және адамды жарақаттайды.

Орнату

1. Түймешікті басып тұрып, аккумулятор жабынын ашыңыз.

► **Сурет22:** 1. Түймешік 2. Аккумулятор жабыны

2. Аккумулятор картриджіндегі тілшені корпустың ойыққа туралап, картриджді орнына сырғытып салыңыз. Сырт еткен дыбыс естілгенше, орнына итеріп салыңыз. Суретте көрсетілгендей қызыл индикатордың әлі де көрініп тұруы оның толық құлыпталмағанын білдіреді.

► **Сурет23:** 1. Қызыл индикатор 2. Түймешік 3. Аккумулятор картриджі

3. Аккумулятор жабынын мықтап жабыңыз.

Шешіп алу

1. Түймешікті басып тұрып, аккумулятор жабынын ашыңыз.

2. Аккумулятор картриджінің алдыңғы жағындағы түймешікті сырғытып тұрып, аккумулятор картриджін құралдан сырғытып алыңыз.

► **Сурет24:** 1. Түймешік

3. Аккумулятор жабынын мықтап жабыңыз.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: аккумулятор жабынын абайлап ашыңыз немесе жабыңыз, саусақтарыңызды қысып алмаңыз.

Құрылғыны пайдалану

Пайдалану алдында керек-жарақты орнатыңыз.

Ұзартқышты реттеу

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: ұзартқышты реттегенде, саусақтарыңызды қысып алмаңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Ұзартқышты шектен тыс ұзартпаңыз. Әйтпесе құрылғы істен шығуы мүмкін.

1. Тиекті (ұзартқышты бекітеді) босатыңыз.

► **Сурет25:** 1. Тиек

2. Ұзартқышты қажетті ұзындыққа орнатыңыз.

► **Сурет26:** 1. Ұзартқыш

3. Тиекті бұрап тартыңыз.

Алдыңғы тұтқаны реттеу

1. Үлкен басты гайканы бұрап босатыңыз.

► **Сурет27:** 1. Үлкен басты гайка 2. Алдыңғы тұтқа 3. Босату 4. Тарту

2. Алдыңғы тұтқаның орнын және бұрышын реттеңіз.

3. Үлкен басты гайканы бұрап тартыңыз.

Басты қуат түймешігін қосу/өшіру

Қосу

Басты қуат түймешігін басыңыз.

Қосқыш қосылады және айналу жылдамдығы индикаторы жасыл түсті болып жанады.

► **Сурет28:** 1. Басты қуат түймешігі 2. Айналу жылдамдығы индикаторы 3. Сақтандыру шамы

Өшіру

Басты қуат түймешігін басып тұрыңыз.

Қосқыш өшеді және айналу жылдамдығы индикаторы сөнеді.

ЕСКЕРТПЕ: Ешбір әрекет орындалмаса, қуат алдын ала белгіленген уақыт өткен соң автоматты түрде өшеді.

Керек-жарақты шешіп алу режимінде қуат кәдімгі режимге қарағанда бұрын өшеді.

Айналу жылдамдығын/режимін өзгерту

• Кәдімгі режим

Айналу жылдамдығының үш деңгейін орнатуға болады: төмен, орташа және жоғары.

— Басты қуат түймешігі басылған сайын айналу жылдамдығы өзгереді.

► **Сурет29:** 1. Басты қуат түймешігі 2. Керек-жарақты шешіп алу түймешігі

Жылдамдық индикаторы	Режим	Айналу жылдамдығы (мин ¹ /(мин))
3	Жоғары	600
2		
1		

Жылдамдық индикаторы	Режим	Айналу жылдамдығы (мин ⁻¹ /мин)
3  2  1 	Орташа	350
3  2  1 	Төмен	150

- Керек-жарақты шешіп алу режимі Ауыстыру операциясы арқылы керек-жарақты шешіп алуға болады.
 - Көдімгі режимге оралу үшін керек-жарақты шешіп алу түймешігін қайта басыңыз.

Ауыстыру әрекеті

▲ЕСКЕРТУ: аккумулятор картриджін құралға орнатпай тұрып, міндетті түрде ауыстырғыш шүріппенің дұрыс істеп тұрғанын және жіберілгенде өшірулі күйіне оралатынын тексеріңіз.

1. Ауыстырғыш шүріппені басыңыз.

Мотор айналады.

► **Сурет30:** 1. Ауыстырғыш шүріппе

2. Ауыстырғыш шүріппені жіберіңіз.

Мотор тоқтайды.

Алдыңғы шамдарды жағу

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: жарыққа қарамаңыз немесе жарық көзіне тура қарамаңыз.

1. Басты қуат қосқышы қосылғанда, ауыстырғыш шүріппені басыңыз.

Мотор айналады және шамдар жанады.

► **Сурет31:** 1. Алдыңғы шам

2. Шамдар төмендегі күйде сөнеді:

- басты қуат түймешігі өшірілгенде;
- ауыстырғыш шүріппе жіберілген соң бірнеше секунд өткенде.

ЕСКЕРТПЕ: Шамның линзасын тазалау үшін құрғақ шүберекті пайдаланыңыз. Шамның линзасын сызып алмаңыз, өйткені ол жарықтандыруды төмендетуі мүмкін.

Тазалау операциясы

Қабырғалардың қырларын/плиткалы еден жіктерін тазалау

Тиімді тазалау үшін құрылғыны басын бекітіп, шашырауға қарсы қорғанысты тақпай пайдаланыңыз.

Қабырға қырлары мен плитустарды тазалау

► **Сурет32**

Плиткалы еден жіктері мен ойықтарды тазалау

► **Сурет33**

▲НАЗАР САЛЫҢЫЗ: құрылғыны мықтап ұстаңыз. Құрылғыны шашырауға қарсы қорғаныссыз пайдалану салдарынан реакция күшіне байланысты қалыптық теңселу пайда болуы мүмкін.

Су мен тазалау құралының шашырауына жол бермеңіз/теңселуді азайтыңыз және тұрақты жұмыс істеңіз

Шашырауға қарсы қорғаныс басқа орнатылып, тиектер босап тұрғанда, су мен тазалау құралы шашырамайды және тербелуді азайтып, баратын жеріңізге қарай бірқалыпты қозғалуыңызға болады.

► **Сурет34:** 1. Шашырауға қарсы қорғаныс

Қолданып болған соң орындалатын әрекеттер

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: құрылғы пайдаланылмайтын болса, міндетті түрде құрылғыны өшіріп, аккумулятор картриджін шығарып алыңыз.

Керек-жарақ

Керек-жарақты жуып, көлеңкеде құрғатыңыз.

Құрылғы басы

▲НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Құрылғының үстіңгі жағына мүлде су құймаңыз. Желдеткіш тесіктеріне су кірсе, құрылғы бұзылуы және адамды ток соғуы мүмкін.

► **Сурет35:** 1. Желдеткіш тесірі

Құрылғының басына тиіп қалған бүкіл тазалау құралын суға малынып, сығылған шүберекпен сүртіңіз.

Сақтау

Құрылғыны сақтаған кезде, барлық керек-жарақты міндетті түрде шешіп алыңыз.

▲НАЗАР САЛЫҢЫЗ: құрылғыны щеткасын орнатып сақтасаңыз, щетка қылшақтары бүгіліп қалуы мүмкін.

ТЕХНИКАЛЫҚ КҮТІМ/ТЕКСЕРУ

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: тексеру немесе техникалық күтім жұмыстарын орындамай тұрып, міндетті түрде құрылғыны өшіріп, аккумулятор картриджін шығарып алыңыз.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Жанармайды, бензинді, сұйылтқышты, спиртті немесе соған ұқсас заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Нәтижесінде түссіздену, бүліну немесе жарықтар пайда болуына әкелуі мүмкін.

Өнімнің ҚАУІПСІЗДІГІ мен СЕНІМДІЛІГІН қамтамасыз ету үшін, жөндеу жұмыстары, кез келген басқа техникалық қызмет көрсету немесе реттеу әрдайым Makita қосалқы бөлшектерін пайдалану арқылы Makita компаниясының өкілетті немесе зауыттық қызмет көрсету орталықтары тарапынан орындалуы керек.

Техникалық күтім

Ұзартқыштың тиегі босаған кезде

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: винтті тиек тартылып тұрғанда реттеңіз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: винттерді тым қатты тартпаңыз. Әйтпесе винт зақымдалуы мүмкін.

Тиекті (ұзартқышты бекітеді) қайта-қайта пайдалану салдарынан тиек босап қалуы мүмкін. Бұл жағдайда винтті бұрауышпен бұрап тартыңыз. Винтті реттеген соң, тиек тартылғанда ұзартқыш сырғып кетпейтініне және тиек босатылғанда бірқалыпты қозғалатынына көз жеткізіңіз.

► **Сурет36:** 1. Винт 2. Бұрауыш

Жүйелі тексерулер

Құрылғының ұзақ қызмет ету мерзімін және қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін оны қарап тексеріңіз.

- **Пайдалану алдында: төмендегі элементтерді қарап тексеріңіз:**
құрылғының корпусы, шашырауға қарсы қорғаныс, щетка, табан ұстағышы, табан, аккумулятор картриджі
- **Пайдаланған соң: төмендегі элементтерді тазалаңыз:**
құрылғының корпусы, шашырауға қарсы қорғаныс, щетка, табан ұстағышы, табан

Шығын материалдарын ауыстыру

Щетканы/табанды ауыстыру

Щетка мен табанды щетка негізі мен табан ұстағышы еден бетіне тимейтіндей пайдаланыңыз. Олар тозғанда, төмендегілерді қарап ауыстырыңыз.

- Табан қалыңдығы: 10 мм (3/8 дюйм) не одан кем
 - Қылшақ биіктігі: 20 мм (3/4 дюйм) не одан кем
- Ауыстыруды "Керек-жарақты орнату және шешіп алу" бөлімінен қараңыз.

► **Сурет37:** 1. 10 мм (3/8 дюйм) не одан кем 2. 20 мм (3/4 дюйм) не одан кем

ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Бұл керек-жарақтар мен қондырмалар осы нұсқаулықта көрсетілген Makita құралымен бірге пайдалануға ұсынылады. Кез келген басқа керек-жарақтар мен қондырмаларды пайдалану адамдардың жарақаттануына әкелуі мүмкін. Керек-жарақты немесе қондырманы тек өз мақсатында ғана қолданыңыз.

Бөлек сатылатын бөлшектер туралы толық мәліметті каталогтен қараңыз, не болмаса дилерге немесе коммерциялық кеңсемізге хабарласыңыз.

- Щетка
- Табан
- Керек-жарақ дорбасы
- Makita компаниясының аккумуляторы мен зарядтау құрылғысының түпнұсқасы

ЕСКЕРТПЕ: Тізімдегі кейбір элементтер стандартты керек-жарақтар ретінде құралдың қаптамасында болуы мүмкін. Олар елге байланысты әртүрлі болуы мүмкін.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885A86A782
EN, RU, KK
20251128